

Digital Video Disc Player & Video Cassette Recorder



SHOWVIEW™

Let's make things better.



PHILIPS

Muchas gracias por haber adquirido este reproductor de DVD/VCR Philips. Este Manual del propietario explica el funcionamiento básico de este DVD/VCR.

Información medioambiental

Se han suprimido todos los embalajes no estrictamente necesarios. Además, el embalaje existente se ha diseñado de manera que sea fácil de separar en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (material amortiguador) y polietileno (capa de espuma protectora, bolsas).

El DVD/VCR está hecho con materiales reciclables y reutilizables si el aparato es desmontado por una empresa especializada. Infórmese de las leyes de su país acerca de la eliminación de los embalajes, de las pilas vacías y de los equipos viejos.

Accesorios incluidos

- Mando a distancia
- Pilas (dos, tamaño AA) para el mando a Distancia
- Cable SCART
- Cable coaxial RF • Manual del propietario

Información de seguridad

- Para reducir el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Antes de empezar a utilizar el DVD/VCR, asegúrese de que el voltaje de funcionamiento indicado en la placa de identificación (en la indicación de voltaje que hay al lado del selector de voltaje) coincide con el voltaje de su instalación eléctrica. Si no coinciden, póngase en contacto con su distribuidor.
- Sitúe el DVD/VCR en una superficie llana, resistente y estable.
- Debe haber un espacio suficiente por delante del reproductor para poder abrir la bandeja de carga de discos.
- Si instala el reproductor en un armario o en un mueble para el televisor, deje unos 2,5cm de espacio libre alrededor del DVD/VCR para garantizar una correcta ventilación.
- No lo exponga a temperaturas o humedades extremas.
- Si el DVD/VCR se traslada directamente desde un lugar frío a otro caliente, o si se instala en una habitación muy húmeda, se puede condensar humedad en la lente del la unidad de disco, en el interior del reproductor de DVD/VCR. Si ocurre, el DVD/VCR podría no funcionar de manera normal. Deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente, sin ningún disco en su interior, hasta que la reproducción normal vuelva a poder realizarse.
- Los componentes mecánicos del equipo contienen cojinetes que se lubrican automáticamente y que, en consecuencia, no deben ser lubricados ni engrasados.
- Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre la unidad. Si se derrama líquido, diríjase a un técnico de mantenimiento cualificado.
- **Recuerde que cuando el DVD/VCR se pone en modo Standby (en espera), todavía consume electricidad. Para desconectar completamente el sistema, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.**

SHOWVIEW™

SHOWVIEW es una marca comercial de Gemstar Development Corporation.

El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

El código regional para este reproductor es 2.

Dado que es normal que las películas en DVD se lancen en fechas diferentes, según la región del mundo, todos los reproductores tienen códigos regionales, y los discos pueden tener también un código regional opcional. Si carga un disco con un código regional diferente al de su reproductor, verá la advertencia acerca del código regional en la pantalla. El disco no se reproducirá, y deberá sacarlo.



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor protegida por los derechos de método de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y de otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision Corporation, y su utilización se limita al uso doméstico y otros usos de exhibición restringidos, a menos que Macrovision Corporation lo autorice de otro modo. Quedan prohibidas todo tipo de trabajos de ingeniería inversa o de desmontaje.



Este DVD/VCR cumple la directiva EMC y la directiva de bajo voltaje.

Para uso del cliente:
 Para poder identificar su vídeo cuando tenga preguntas relacionadas con el servicio o en el caso de que le sea sustraída, anote el número de serie en el espacio provisto a continuación. El número de serie (PROD. NO.) está impreso en la placa indicadora fijada en la parte posterior del aparato.
 DVP620VR Modelo N° _____
 Número de serie: _____

Este producto cumple con los requerimientos de la directiva 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68/EEC.

Seguridad del láser

Esta unidad utiliza un láser. Para evitar posibles lesiones oculares, sólo personal cualificado debe retirar la tapa o intentar de reparar este aparato.

SI UTILIZA CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO SE PUEDE EXPONER A RADIACIÓN PELIGROSA.

LÁSER	
Tipo	Láser semiconductor GaAlAs
Longitud de onda	655nm (DVD) 790nm (VCD/CD)
Potencia de salida	0,8mW (DVD) 0,5mW (VCD/CD)

CLASS 1 LASER PRODUCT
 KLASSE 1 LASER PRODUKT
 KLASS 1 LASER APPARAT
 CLASSE 1 PRODUIT LASER

(UBICACIÓN DE LA ADVERTENCIA: EN LA PLACA TRASERA DE LA UNIDAD)

SAcerca de la función PBC del VideoCD

- Este reproductor cumple las normas para VIDEO CD versión 1.1 y versión 2.0, con la función PBC.
- Versión 1.1 (sin función PBC): puede disfrutar de la reproducción de imágenes así como de la de CDs de música.
- Versión 2.0 (con función PBC): al utilizar un VIDEO CD con función PBC, aparece "PBC" en la pantalla.
- Las siglas "PBC" representan Play Back Control (Control de reproducción).
- El CD de vídeo con función PBC tiene su menú original. El funcionamiento del menú puede variar según el disco. Consulte el manual suministrado con el disco para obtener información detallada.
- En la pantalla del panel delantero aparece "PBC" cuando se introduce un CD de vídeo con función PBC.

Introducción

Información medioambiental 2

Accesorios incluidos 2

Información de seguridad 2

Símbolos utilizados en este manual 3

Información general

Seguridad del láser 2

Acerca de la función PBC del VideoCD 2

Revisión de funciones

Panel frontal 4

Panel trasero 5

Mando a distancia 5

Ajuste del DVD/VCR

Conexiones básicas 6

Conexión al televisor 6

Conexión simple sólo con el cable coaxial RF negro (incluido con el producto): 6

Conexión a un sistema de audio (para funciones del DVD) 6

Conexión a un equipo opcional (para funciones del DVD) 6

Modo de entradas externas (para funciones del VCR) 7

Colocación de las pilas en el mando a distancia 7

Utilizar el mando a distancia 7

Cintas de vídeo reproducibles 7

Encendido del DVD/VCR 7

Ajuste del canal de vídeo 7

Ajuste automático de canales 8

Preselección manual de canales 8

Follow TV (Ordenación automática de canales de TV) 8

Clasificación manual de canales de TV 8

Configuración del idioma 8

Ajuste del reloj 8

Ajuste del canal de salida RF 9

Asignación del decodificador 9

Reproducción con el VCR

Reproducción de casetes 9

Reproducción de casetes NTSC 9

Visualización de la posición actual de la cinta 9

Búsqueda de una posición de una cinta con imagen (escaneado) 10

Imagen congelada / reproducción a cámara lenta 10

Búsqueda de una posición de cinta sin imagen (bobinado hacia adelante y rebobinado) 10

Búsqueda por índice 10

Seguimiento manual 10

Grabación manual de cintas de vídeo

Información general 10

Grabación sin desconexión automática 10

Alineación de grabaciones (corte de ensamblaje) 10

Selección de la velocidad de grabación (SP o LP) 10

Grabación controlada automáticamente desde un receptor de satélite (RECORD LINK) 11

Grabación directa (DIRECT RECORD) 11

Activar y desactivar la función de "DIRECT RECORD" 11

Doblaje directo 11

Copia de una cinta de vídeo 11

Programar una grabación (TIMER)

Información general 12

Programar una grabación con el sistema SHOWVIEW™ 12

Programar una grabación sin el sistema SHOWVIEW 12

OTR (One Touch Recording; Grabación a un toque) 12

Cómo revisar o borrar una grabación programada por temporizador (TIMER) 13

Cómo modificar una grabación programada por temporizador (TIMER) 13

Pauta para grabar por temporizador 13

Otras funciones

Activar o desactivar el indicador de estado 13

Activación o desactivación del fondo azul 13

Indicación hora 13

Selección del canal de sonido 13

Reproducción de un disco

Reproducción básica 14

Características generales 14

Pausa 14

Menús del disco 14

Menú de títulos 14

Cómo hacer que aparezca una pantalla de menú durante la reproducción 14

Reproducción fotograma a fotograma 14

Reanudar 14

Rebobinado o avance rápido 14

Avance lento o rebobinado lento 14

Zoom 15

Pista 15

Búsqueda por título o por capítulos 15

Búsqueda por tiempo 15

Repetición 15

Programación 16

Reproducción aleatoria 16

Reproducción de MP3/JPEG 16

Modo transparencia 16

Información en pantalla 16

Idioma del audio 17

Modo de sonido estéreo 17

Idioma de los subtítulos 17

Angulo de cámara 17

Control paterno 17

Pantalla de configuración de marcadores 17

Configuración del DVD

Ajuste del audio 18

Surround virtual 18

Configuración del idioma 18

Ajuste de pantalla 18

Para reinicializar todos los ajustes de la pantalla SET UP... 18

Información






Mantenimiento 19

Especificaciones 19


Solución de problemas 19

Símbolos utilizados en este manual

Estos símbolos aparecen en algunos encabezados y en notas de este manual aparecen los siguientes símbolos, y significan lo siguiente:

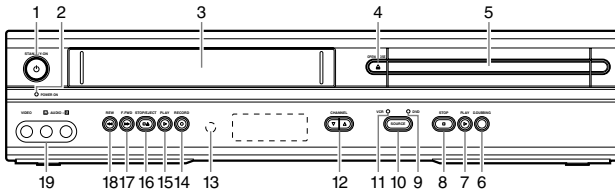
	– La descripción se refiere a la reproducción de discos de DVD de vídeo.
	– La descripción se refiere a la reproducción de CD de audio.
	– La descripción se refiere a la reproducción de un disco en formato VideoCD.
	– La descripción se refiere a la reproducción de ficheros MP3.
	– La descripción se refiere a la reproducción de ficheros JPEG.

Trucos útiles

- Algunos DVD de vídeo requieren funciones específicas, o sólo permiten realizar unas ciertas funciones durante la reproducción.
- “” puede aparecer en la pantalla del televisor; esto indicará que la función no está disponible para el disco DVD que se está reproduciendo.

Revisión de funciones

Panel frontal



1. **Botón STANDBY-ON (en espera/encender) (DVD,VCR)**
permite encender o apagar el DVD/VCR
2. **Luz STANDBY-ON (en espera/encender) (DVD,VCR)**
esta luz aparece cuando el DVD/VCR se enciende
3. **Compartimiento para cintas de vídeo (VCR)**
introduzca las cintas de vídeo aquí
4. **Botón OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) (DVD)**
permite abrir o cerrar la bandeja de carga de discos
5. **Bandeja de carga de discos (DVD)**
introduzca los discos aquí
6. **Botón DIRECT DUBBING (grabación directa) (DVD,VCR)**
para reproducir un disco DVD y grabar sus contenidos en una cinta de vídeo simultáneamente
7. **Botón PLAY (reproducir, DVD)**
permite iniciar, hacer una pausa o reanudar la reproducción de un disco
8. **Botón STOP (detener, DVD)**
permite detener la reproducción
9. **Luz DVD (DVD)**
esta luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo DVD
10. **Botón SOURCE (fuente) (DVD,VCR)**
para seleccionar entre el modo DVD y el modo VCR
11. **Luz VCR (VCR)**
esta luz aparece cuando el DVD/VCR está en modo VCR
12. **Botón CHANNEL (VCR)**
para seleccionar un número de programa en el televisor

13. **Sensor remoto de infrarrojos (IR) (DVD,VCR)**
recibe las señales del mando a distancia
14. **Botón RECORD (grabar) (VCR)**
púlselo una vez para iniciar la grabación, o repetidamente para iniciar una Grabación a un toque
15. **Botón PLAY (reproducir,VCR)**
para reproducir una cinta
16. **Botón STOP/EJECT (detener/expulsar,VCR)**
cuando se detiene la reproducción, púlselo para expulsar la cinta
17. **F.FWD**
cuando se detiene la reproducción de la cinta, pulse el avance rápido de la cinta a alta velocidad.
durante la reproducción, pulse el avance rápido de la cinta mientras la imagen permanece en la pantalla
18. **REW**
cuando se detiene la reproducción de la cinta, pulse el rebobinado de la cinta a alta velocidad.
durante la reproducción, pulse el avance rápido de la cinta mientras la imagen permanece en la pantalla
19. **Conectores de entrada AUDIO/VIDEO**
para conectar a las tomas AUDIO y VIDEO OUT de una fuente de audio

Mensajes de la pantalla de indicadores

	Aparece una vez se ha cerrado la bandeja de carga de discos estando ésta vacía, si se produce un error al leer el disco o si se ha introducido un disco no reproducible.
	La bandeja está abierta o se está abriendo.
	La bandeja se está cerrando. También puede aparecer mientras el reproductor esté intentando cargar un disco.
	Carga del disco
	Se enciende cuando está activada la función PBC (control de reproducción)

DVD

Muestra el tipo de disco en la bandeja.

- DVD: Disco DVD
- CD: CD de audio, MP3, JPEG
- VCD: CD de vídeo

Se enciende cuando está activada la función de repetición entre A-B.

Se enciende cuando está activada la función de repetición.

Se enciende cuando el disco efectúa una pausa.

Muestra la duración de la reproducción del título o pista actual. Cuando se cambia de capítulo o pista, se muestra el número del nuevo título, capítulo o pista.

Se enciende durante la reproducción del disco que se ha introducido.

Se enciende cuando la reproducción está en modo lento. (DVD)

Se enciende cuando está activada la función de repetición ALL.

VCR

Se enciende cuando se ha fijado la grabación controlada por temporizador o una grabación OTR.

Se enciende cuando una cinta está en DVD/VCR.

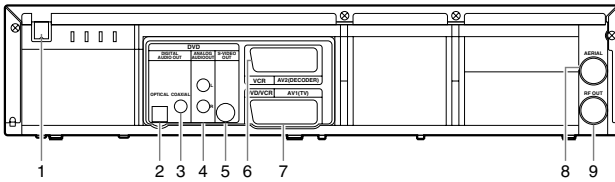
Lights up during a recording. Flashes when a recording is paused.

Se enciende cuando la reproducción está en modo de vista fija o en modo lento.

Funciona como un contador de cinta (hora, minuto, segundo). También muestra un número de canal, la velocidad a la que corre la cinta, el tiempo restante para fija OTR o la hora actual.

Se enciende durante la reproducción del disco que se ha introducido.

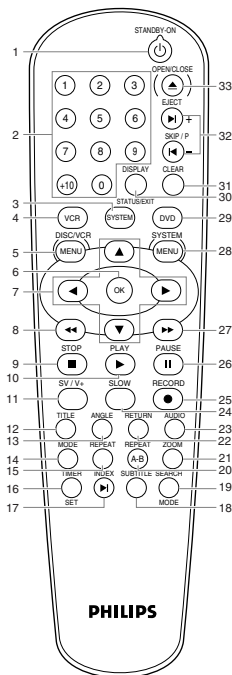
Panel trasero



1. **TOMA DE ENERGÍA** (cable de alimentación de corriente alterna)
conectar a una toma de corriente CA estándar
2. **Conector OPTICAL** (salida de audio óptico digital) (sólo DVD)
conectar a un equipo de audio digital (óptico)
3. **Conector COAXIAL** (salida de audio coaxial digital) (sólo DVD)
conectar a las entradas de audio de un equipo de audio digital (coaxial)

4. **Conectores AUDIO OUT** (salida de audio; izquierda/derecha) (sólo DVD)
conectar a las entradas de audio de un amplificador, un receptor o un equipo de música
5. **Conector S-Video Out** (salida S-Video; sólo DVD)
conectar a un televisor con entradas S-Video
6. **Conector AV2 (DECODER; decodificador)** (sólo para VCR)
conecte el cable START (Euroconector) de otro DVD/VCR, cámara de video o fuente de audio/video
7. **Toma AV1 (TV)**
conectar el cable SCART (Euroconector) a un televisor
8. **Conector AERIAL** (antena)
conexión a una antena o un cable
9. **Conector RF OUT** (salida RF)
utilice el cable coaxial RF incluido para conectarlo a la conexión ANTENA IN de su televisor; caja de cable o sistema de televisión directa

Mando a distancia



1. **STANDBY-ON** (en espera/encender)
apaga o enciende el DVD/VCR
2. **Teclado numérico 0-9/+10**
seleccione elementos numerados en los menús
utilice el botón +10 para marcar números iguales o mayores que 10 (DVD)
para seleccionar el canal de televisión deseado en modo VCR
3. **SYSTEM** (sistema)
no tiene ninguna función en este modelo
4. **VCR** (video)
púlselo para que la unidad entre a modo VCR, y también antes de utilizar el mando a distancia para las funciones del video
5. **DISC/VCR MENU** (menú del disco/video)
para visualizar el menú del disco DVD o para acceder al menú del reproductor de video
6. **OK** (aceptar)
aceptar la selección del menú (DVD)
7. **← → ↑ ↓**
seleccione un elemento de un menú (izquierda/derecha/arriba/abajo)
8. **↶**
permite ver imágenes en el DVD rebobinado rápido (DVD)
para rebobinar la cinta (VCR)
9. **STOP** (detener) (■)
permite detener la reproducción de un disco de DVD
permite detener la reproducción o la grabación (VCR)
10. **PLAY** (reproducir) (▶)
permite iniciar la reproducción de un disco de DVD
permite iniciar la reproducción de una cinta (VCR)

11. **SV/V+**
para programar una grabación por temporizador con el sistema SHOWVIEW™ (VCR)
12. **TITLE** (título)
permite visualizar el menú del título de un disco (DVD)
13. **ANGLE** (ángulo)
selecciona el ángulo de la cámara del DVD
14. **MODE** (modo)
permite configurar una reproducción programada o aleatoria (DVD)
15. **REPEAT** (repetir)
repite capítulo, la pista, la título, el grupo o el disco entero (DVD)
16. **TIMER SET** (ajuste del temporizador)
el DVD/VCR queda en modo standby (en espera) para una grabación por temporizador
17. **INDEX** (búsqueda por índice) (▶|)
para avanzar rápidamente o rebobinar la cinta hasta un número de índice (VCR)
18. **SUBTITLE** (subtítulos)
selector del idioma de los subtítulos del DVD
19. **SEARCH MODE** (modo de búsqueda)
para acceder a o eliminar la pantalla de búsqueda (DVD)
20. **REPEAT A-B** (repetir A-B)
repite un segmento específico (DVD)
21. **ZOOM**
agranda la imagen de video del DVD
22. **RETURN** (volver)
permite eliminar o retroceder al menú de configuración anterior (DVD)
23. **AUDIO**
para seleccionar el idioma del audio o el modo de sonido (DVD)
para elegir un modo de sonido (VCR)
24. **SLOW** (lenta)
para ver la reproducción de la cinta en cámara lenta (VCR)
25. **RECORD** (grabar) (●)
para grabar desde el canal de televisión seleccionado en el momento de pulsar el botón. Para iniciar una Grabación a un toque (OTR), púlselo repetidamente (VCR).
26. **PAUSE** (pausa) (||)
hace una pausa temporal en la reproducción / inicia la reproducción cuadro a cuadro (DVD)
hace una pausa temporal durante la grabación (VCR)
27. **▶▶**
permite ver las imágenes del DVD en modo avance rápido (DVD)
para realizar un avance rápido en la cinta (VCR)
28. **SYSTEM MENU** (menú del sistema)
permite acceder o eliminar el menú de ajuste del DVD
29. **DVD**
púlselo para que la unidad entre a modo DVD, y también antes de utilizar el mando a distancia para las funciones del DVD
30. **DISPLAY STATUS/EXIT** (estado de la pantalla de indicadores/salir)
para acceder o eliminar la pantalla de indicadores durante la reproducción de un DVD o de un CD de audio (DVD)
para acceder o eliminar la pantalla de estado del VCR
para eliminar el menú del video (VCR)
31. **CLEAR** (borrar)
para volver a configurar el ajuste (DVD)
para reiniciar el contador (VCR)
para eliminar la última entrada o para borrar una grabación programada (por temporizador) (VCR)
32. **SKIP/P** (saltar/pasar) (◀| - / ▶| +)
para pasar a otro capítulo o pista (DVD)
para cambiar de canal de televisión (VCR)
33. **OPEN/CLOSE EJECT** (abrir/cerrar expulsar) (▲)
púlselo para introducir o retirar discos de la bandeja (DVD)
púlselo para expulsar la cinta del interior del video (VCR)

Ajuste del DVD/VCR

Conexiones básicas

- Consulte los manuales de instrucciones de su televisor, vídeo, equipo de sonido u otros dispositivos para realizar las conexiones más adecuadas, si es necesario.
- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de las capacidades de su equipo.

Las pautas a continuación son opciones para obtener la mejor calidad de imagen y sonido disponible de su equipo.

Imagen

- 1 Utilice la salida SCART RGB (DVD/VCR(AV1 TV)) para obtener una óptima calidad de la imagen (solo para DVD y VCR).
- 2 Utilice la salida S-Video para obtener una mejor calidad de la imagen (sólo para DVD).
- 3 Utilice la salida Compuesta SCART para obtener una buena calidad de imagen (para DVD y VCR).
- 4 Si su televisor sólo tiene una entrada de tipo RF (toma de antena o 75 ohmios), utilice la conexión RF OUT para conectar y ajustar su televisor a los canales 22~ 69 con los mismos canales para los que está ajustado el DVD/VCR (para DVD y VCR).

Sonido

- 1 Las conexiones de audio digital ofrecen el sonido más puro. Conecte el amplificador o receptor a DIGITAL AUDIO OUT (ya sea coaxial u óptico) de su DVD/VCR (sólo para DVD).
 - 2 Utilice la salida SCART (DVD/VCR(AV1 TV)) para una óptima calidad del sonido (para DVD y VCR).
- Si no es posible realizar conexiones digitales, conecte las salidas de audio analógico (izquierda y derecha) del DVD/VCR al amplificador, receptor, equipo de sonido o televisor (sólo para DVD).

¡Advertencia!

- **Nunca realice ni cambie conexiones con el equipo encendido.**
- **Conecte el DVD/VCR directamente a su televisor (en vez de a otro VCR, por ejemplo), para evitar distorsiones debidas a la protección anticopia de los discos DVD de vídeo.**
- **No conecte la salida de audio analógico del DVD/VCR a la toma PHONO IN de su amplificador o receptor.**
- **Si utiliza el cable de audio/vídeo Euroconector, no es necesario conectar el cable de audio analógico.**

Conexión al televisor

- 1 Conecte la antena o el cable al conector AERIAL de su DVD/VCR.
- 2 Conecte el conector DVD/VCR (AV1 TV) del DVD/VCR al conector correspondiente del televisor.

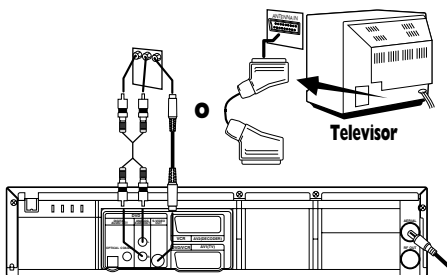
Nota:

- **Asegúrese de que la indicación "TV" del cable SCART (Euroconector) esté conectada al televisor y que la indicación "DVD" del cable SCART esté conectada al DVD/VCR.**

Si su televisor no tiene una entrada SCART, puede seleccionar la siguiente conexión:

Si su televisor tiene un conector de entrada S-Video:

- 1 Conecte la antena o el cable al conector AERIAL de su DVD/VCR.
- 2 Conecte la salida S-Video del DVD/VCR a la entrada S-Video del televisor.
- 3 Conecte el conector ANALOG AUDIO OUT del DVD/VCR a las entradas de audio izquierda y derecha del televisor.

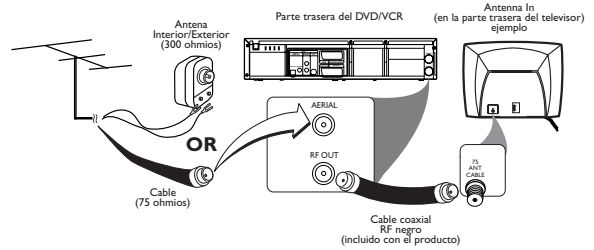


Nota:

- **De todas maneras, necesitará el cable SCART o el cable coaxial RF para las funciones del vídeo.**

Conexión simple sólo con el cable coaxial RF negro (incluido con el producto)

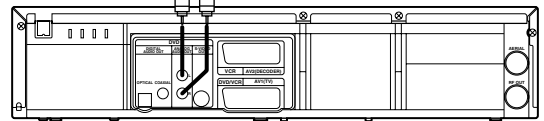
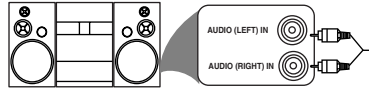
- 1 Desconecte la antena o el cable de su televisor.
- 2 Conecte la antena o el cable al conector AERIAL de su DVD/VCR.
- 3 Conecte el cable coaxial RF negro a RF OUT del panel posterior del DVD/VCR y a ANTENA IN del televisor.
- 4 Conecte los cables de alimentación del televisor y del DVD/VCR.



Conexión a un sistema de audio (para funciones del DVD)

- 1 También puede escuchar CD de audio y discos de DVD conectando el equipo a un equipo de sonido.
- 2 Conecte las tomas ANALOG AUDIO OUT (izquierda y derecha) del DVD/VCR a la entrada de audio del equipo de sonido.

EQUIPO DE SONIDO



Conexión a un equipo opcional (para funciones del DVD)

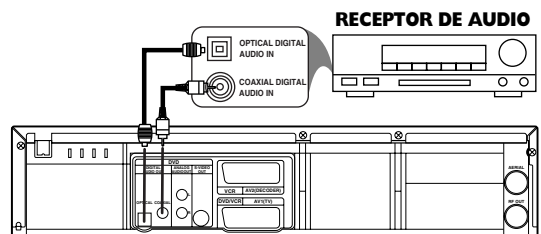
- Un componente digital con un decodificador MPEG 2 o Dolby Digital le permite disfrutar del sonido envolvente, similar al efecto de estar en una sala de cine o en un salón de conciertos.
- El reproductor genera las señales de sonido envolvente desde el conector DIGITAL OUT COAXIAL u OPTICAL.

Si su receptor tiene un decodificador MPEG 2 o Dolby Digital:

Conecte la salida de audio digital COAXIAL u OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT del DVD/VCR a la entrada de audio digital coaxial u óptico de su receptor.

Notas:

- **Si el formato de audio de la salida digital no es compatible con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado o no tendrá sonido por completo.**
- **El audio MP3 no está disponible en la salida digital.**
- **De todas maneras, necesitará el cable de vídeo o cable coaxial RF para las funciones del VCR.**

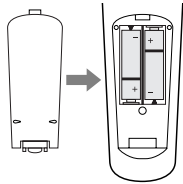


Modo de entradas externas (para funciones del VCR)

Para recibir la señal de una entrada externa (decodificador, antena parabólica, cámara de vídeo, otro VCR, etc.), conecte la toma AV2 (DECODER) y marque '0.0.2.' con el teclado numérico para que aparezca "AV2" en la pantalla del televisor. Si usa la toma AV1 (TV), marque '0.0.1.' con el teclado numérico para que aparezca "AV1" en la pantalla del televisor. Si utiliza los conectores frontales de entrada de AUDIO/VIDEO, marque '0.0.3.' con el teclado numérico para que aparezca "AV3" en la pantalla del televisor.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

- 1 Abra la tapa del compartimiento para las pilas.
- 2 Introduzca las pilas (tamaño AA) con la polaridad correcta, indicada por los símbolos + y - del interior del compartimiento para las pilas.
- 3 Cierre la tapa.



PRECAUCIÓN

- Retire las pilas si no va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo o si están vacías.
- No mezcle pilas nuevas con viejas, ni pilas de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deberían tirarse en los contenedores adecuados y, además, mantenerse lejos del alcance de los niños.

Utilizar el mando a distancia

- Apunte al sensor remoto del DVD/VCR con el mando a distancia.
- No deje caer el mando a distancia al suelo.
- No deje el mando a distancia cerca de lugares muy calientes o húmedos.
- No vierta agua ni coloque nada húmedo encima del mando a distancia.

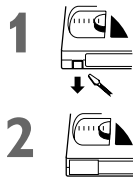
Cintas de vídeo reproducibles

Philips Consumer Electronics recomienda que sólo se reproduzcan cintas de vídeo con la marca VHS y el sistema HQ (High Quality; Alta Calidad) en este DVD/VCR. Este DVD/VCR tiene un limpiador automático de cabezales.

Protección de grabación

Las cintas de vídeo VHS disponen de lengüetas de grabación para prevenir borrados accidentales de las cintas.

- 1 Para imposibilitar la grabación, rompa y quite la lengüeta con un destornillador.
- 2 Para volver a grabar en una cinta sin lengüeta, puede cubrir el agujero con cinta adhesiva.



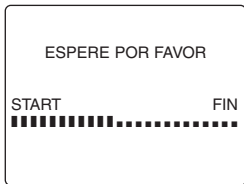
Notas:

- Utilice solamente cintas con la marca VHS.
- Retire cualquier tipo de nota adhesiva tipo post-it de la cinta antes de insertarla en el DVD/VCR.
- Es necesario realizar tareas de mantenimiento periódicamente, para así mantener el buen rendimiento del DVD/VCR.
- Los cabezales del vídeo deberán cambiarse al cabo de un tiempo. Esta tarea debe ser encomendada a los profesionales de un centro de asistencia técnica autorizado.

Encendido del DVD/VCR

Los pasos siguientes sólo deben seguirse cuando enchufe la unidad a la toma de corriente por primera vez.

- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal del vídeo del televisor.
- 2 Enchufe el DVD/VCR.
- 3 Pulse ▲/▼ varias veces para seleccionar el idioma que desee.
- 4 Pulse DISC/VCR MENU.
- 5 Seguidamente, confirme su selección con P+.
- 6 "HORA" y "FECHA" aparecerán en la pantalla del televisor.
- 7 Compruebe la "HORA". Si es necesario, cambie la hora con los botones numéricos.
- 8 Asegúrese de que los ajustes que aparecen para "DÍA", "MES" y "AÑO" sean correctos.
- 9 Cuando toda la información sea correcta, guárdela pulsando el botón STATUS/EXIT. Y el DVD/VCR ya está preparado para ser utilizado.



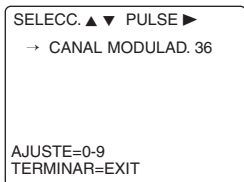
Nota:

- Cuando se finaliza BUSQUEDA AUTO, el menú de ajustes iniciales no aparecerá aunque se haya desconectado la clavija de CA o después de un fallo de energía. Para recuperar este menú de ajustes iniciales, pulse al mismo tiempo SOURCE y PLAY durante más de 2 segundo en el panel frontal del sistema.

Ajuste del canal de vídeo

Será necesario ajustar los canales de vídeo si su DVD/VCR está conectado al televisor por medio de un cable coaxial.

- 1 Inserte una cinta previamente grabada en el DVD/VCR. El DVD/VCR se encenderá y comenzará la reproducción automáticamente. Si no se inicia la reproducción, pulse PLAY ►.
- 2 Seleccione y ajuste el televisor al canal 36.
 - Si aparece la imagen de la cinta en la pantalla, vaya al paso 8.
 - Si una cadena de televisión utiliza el canal 36 o si aparecen líneas de interferencia en la imagen, debe ajustarse el convertidor RF a un canal diferente, entre el 22 y el 69. Pro siga con el paso 3.
- 3 Pulse DISC/VCR MENU.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE INICIAL" continuación, pulse ►.
- 5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "SALIDA ANTENA". Luego, pulse dos veces ►.
- 6 Pulse ▲/▼ para seleccionar un canal que no esté en uso por parte de un canal de televisión y que se ubique entre el canal 22 y el 69; a continuación, pulse ►.
 - También es posible ver el canal RF seleccionado en la pantalla.
- 7 Pulse STATUS/EXIT para salir.



Haga los ajustes necesarios para que el canal del televisor sea el que se seleccionó para CANAL MODULAD. en el DVD/VCR. Aparecerá una imagen del VCR en la pantalla del televisor. Si no aparece imagen, repita los pasos 3 al 7 utilizando un canal diferente que no se utilice para recibir las retransmisiones de un canal de televisión.

- 8 Pulse STOP ■ para detener la cinta.

Nota:

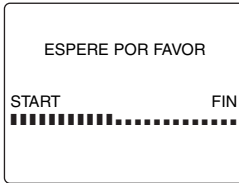
- También, puede acceder al menú CANAL MODULAD. manteniendo pulsado el botón DISC/VCR MENU durante 3 segundos con el reproductor parado, hasta que aparezca el menú CANAL MODULAD.

Ajuste del DVD/VCR

Ajuste automático de canales

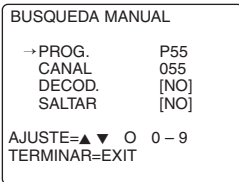
Se puede programar el sintonizador para que sólo revise los canales que se reciben en su área.

- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal de vídeo del televisor.
- 2 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE SINTONIZADOR"; a continuación, pulse ►.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "BUSQUEDA AUTO"; a continuación, pulse ►.
 - El sintonizador revisa y memoriza todos los canales activos de su área. Después de realizar el escaneo, el sintonizador se detiene en el primer canal memorizado.
- 5 Pulse P +/- o las teclas del teclado numérico para revisar los canales que ha recibido.



Preselección manual de canales

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE SINTONIZADOR"; a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "BUSQUEDA MANUAL"; a continuación, pulse ►.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "PROG"; y, a continuación, pulse ►.
- 5 Pulse ▲ o ▼ o los botones numéricos para seleccionar el número de programa que desee y, a continuación, pulse ►.
 - Puede escoger un número de programa entre 01-99.
- 6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "CANAL"; y, a continuación, pulse ►.
- 7 Pulse ▲/▼. El sintonizador del DVD/VCR empezará a buscar hacia adelante y hacia atrás automáticamente. Cuando se encuentre un canal, el DVD/VCR dejará de buscar y aparecerá la imagen en la pantalla.
 - Puede seleccionar el número de canal que desea utilizando el teclado numérico. Pulse tres dígitos para seleccionar el número de canal. (Para seleccionar el n° 24, pulse 0 y, a continuación, 2 y 4.)
 - Si éste es el canal deseado, pulse ►.
 - Si desea eliminar las señales mezcladas, pulse ▲/▼ para seleccionar "DECOD." continuación, pulse ► para seleccionar "SI".
- 8 Pulse STATUS/EXIT para salir.



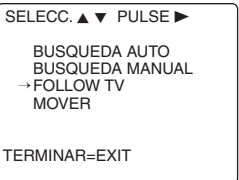
Notas:

- Pulse los botones P +/- para confirmar que se ha agregado un canal.
- Debería seleccionar los canales de satélite que desea que la antena parabólica reciba directamente en esta antena.

Follow TV (Ordenación automática de canales de TV)

Cuando la función de búsqueda automática de canales está activada, los canales de televisión se almacenan en un orden específico. Y este orden puede ser diferente del que tenga el televisor. Esta función modifica el orden de los canales de televisión guardados en el DVD/VCR, de manera que coincida con el del televisor. Asegúrese de que el DVD/VCR y el televisor están conectados mediante un cable SCART (Euroconector).

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE SINTONIZADOR"; a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "FOLLOW TV"; a continuación, pulse ►.
- 4 Aparecerá "P:01" en la pantalla del DVD/VCR.



No puedo cambiar al programa número "1" de mi televisor. Si ha conectado algún dispositivo adicional a la toma AV2 (DECODER), desconéctelo(s). El televisor puede pasar al número de programa de la toma SCART automáticamente debido a la conexión de otros dispositivos.

En la pantalla del televisor aparecerá "NO SEÑALES TV". El DVD/VCR no está recibiendo ninguna señal de vídeo desde el televisor.

Compruebe la clavija del cable euroconector.

Compruebe el manual de instrucciones de su televisor para ver que zócalo euroconector se utiliza para las señales de vídeo.

Si esto no sirve, no será posible utilizar esta función. Lea la sección **Clasificación manual de canales de TV.**

- 5 Seleccione el número de programa "1" del televisor.
- 6 Confirme la selección pulsando ► en el mando a distancia del DVD/VCR. El DVD/VCR comparará los canales de televisión del televisor y los del DVD/VCR. Si el DVD/VCR encuentra el número canal que en el televisor, éste se guardará en "P01".
- 7 Espere hasta que aparezca el próximo número (por ejemplo, "P:02") en la pantalla.
- 8 Seleccione el número de programa siguiente en el televisor (por ejemplo, el "2").
- 9 Seguidamente, confirme su selección con ►.
- 10 Repita los pasos del 7 al 9 hasta que haya asignado un número de programa a todos los canales de televisión.
- 11 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

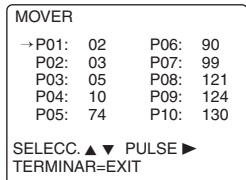
Clasificación manual de canales de TV

Después de haber realizado la búsqueda automática de canales puede que no esté conforme con el orden en que los canales de TV individuales han sido asignados a las posiciones de programas (números de programas) del DVD/VCR. Puede utilizar esta función para clasificar individualmente los canales de TV que ya ha guardado.

El reloj se reajusta automáticamente

Si guarda un canal de TV que transmite VPS/PDC o el teletexto en el número de programa "P01", la fecha y la hora se actualizarán constantemente. Como resultado de esto, los cambios de hora, o sea, horario de verano, se ajustarán automáticamente.

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE SINTONIZADOR" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "MOVER" y, a continuación, pulse ►.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el canal almacenado que desee cambiar.
- 5 Seguidamente, confirme su selección con ►.



- 6 Mueva el canal seleccionado, utilizando ▲/▼, al número de programa que le quiera asignar.
- 7 Seguidamente, confirme su selección con ►.
- 8 Para asignar otros canales de televisión a un número de programa específico, repita los pasos del 4 al 7.
- 9 Confirme la asignación del canal con el menú MOVER.
- 10 Para salir del menú MOVER, pulse STATUS/EXIT.

Configuración del idioma

Puede cambiar el idioma del menú que aparece en la pantalla de TV. Sin embargo, la pantalla del DVD/VCR sólo mostrará textos en inglés, independientemente del idioma que escoja para estos menús.

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE INICIAL" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "IDIOMA" y, a continuación, pulse ►.
- 4 Seleccione el idioma que desee con ▲/▼.
- 5 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.



Ajuste del reloj

Si en la pantalla del vídeo aparece "--:--" o una hora incorrecta, deberá ajustar la fecha y la hora manualmente.

Si se guarda un canal de TV que transmite VPS/PDC o el teletexto con el número de programa "P01", la hora/fecha serán tomadas automáticamente de la información de VPS/PDC o del teletexto. (SMART CLOCK)

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE INICIAL" y, a continuación, pulse ►.

- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "RELOJ" y, a continuación, pulse ►.
- 4 Compruebe la hora indicada en "HORA". Si es necesario, cambie la hora con los botones numéricos.
- 5 Compruebe el "DÍA", el "MES" y el "AÑO" de igual modo.
- 6 "SI" o "NO" la función "SMART CLOCK" con ►.
- 7 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

HORA 10:00
FECHA --/--
SMART CLOCK [SI]
TERMINAR=EXIT

La hora/fecha se visualizan incorrectamente a pesar del ajuste manual

Con Smart Clock, la hora/fecha son tomados del canal de TV guardado en "P01". Si desea desactivar esta corrección de hora automática, seleccione "NO" para Smart Clock. Es posible activar esta función en cualquier momento seleccionando "SI" para Smart Clock.

Ajuste del canal de salida RF

En ciertas situaciones es posible que una cadena de televisión emita en la misma o en una frecuencia parecida a la del DVD/VCR. El resultado: al encender el DVD/VCR, la calidad de recepción de esta cadena o de otras cadenas disminuirá.

Los pasos siguientes le indicarán cómo modificar la frecuencia de transmisión predeterminada (canal de salida RF) del DVD/VCR.

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE INICIAL" y, a continuación, pulse ►.

¿Qué es el canal de salida RF?

Este componente electrónico del DVD/VCR posibilita la transmisión de señales de audio y vídeo mediante el cable de la antena. Estas señales son recibidas por un televisor de la misma manera que cualquier otra emisora de televisión.

¿Qué es la frecuencia del canal de salida RF?

La frecuencia o canal indica el canal en el que se transmite la señal de audio y de vídeo.

- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "SALIDA ANTENA"; a continuación, pulse ►.
- 4 Pulse ►.
- 5 Pulse ▲/▼ o los botones numéricos para seleccionar un canal libre (no asignado) entre los canales 22 y 69 de su zona.
- 6 Pulse ►.
- 7 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
→CANAL MODULAD. 36
TERMINAR=EXIT

Si no puede obtener una imagen y sonido libre de interferencias, conecte el DVD/VCR al televisor utilizando un cable euroconector. Luego, apague el modulador incorporado. Pulse ▼ repetidamente hasta que "--" aparezca al lado de "CANAL MODULAD". en la pantalla del televisor. Seguidamente, confirme su selección con ►.

Asignación del decodificador

Algunas cadenas de televisión transmiten señales codificadas, que sólo se pueden ver con un decodificador comprado o alquilado. Es posible conectar este tipo de decodificadores a este DVD/VCR. La función siguiente activará automáticamente el decodificador conectado para la cadena de televisión que desee.

- 1 Encienda el televisor. Si es necesario, seleccione el número de programa para el DVD/VCR.
- 2 Pulse ▲ o ▼ o los botones numéricos para seleccionar el canal de televisión al que desee asignar el decodificador.
- 3 Pulse DISC/VCR MENU. Aparecerá el menú principal.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE SINTONIZADOR". A continuación, pulse ►.
- 5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "BUSQUEDA MANUAL". A continuación, pulse ►.
- 6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "DECOD.". A continuación, pulse ►.
- 7 Pulse ► para seleccionar "SI" (decodificador activado).

BUSQUEDA MANUAL
PROG. P55
CANAL 055
→DECOD. [NO]
SALTAR [NO]
SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
TERMINAR=EXIT

¿Cómo puedo apagar el decodificador?

Utilice ► para seleccionar "NO" (Decodificador apagado).

- 8 Para terminar, pulse STATUS/EXIT. El decodificador ha sido asignado ahora a este número de programa.

Reproducción de cassetes

Y puede controlarla con el mando a distancia o con los botones de su panel delantero. Si pulsa ,PLAY ►, STOP ■, ◀◀ o ▶▶ con el equipo en modo en espera, éste se encenderá automáticamente. Además, si ya había un cassette en el interior, se realizará la operación correspondiente.

El DVD/VCR sólo puede grabar y reproducir cassetes VHS estándar.

- 1 Inserte una cinta en la ranura para cintas. La cinta se introducirá automáticamente.
- 2 Pulse PLAY ► para ver el contenido de la cinta. En el visualizador aparecerá '►'.
- 3 Pulse STOP ■ o STOP/EJECT ▲ (botón situado en el reproductor) para detener la reproducción.
- 4 Pulse EJECT ▲ o STOP/EJECT ▲ (botón situado en el reproductor) con la reproducción detenida para expulsar la cinta.

DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips ha desarrollado un sistema que ofrece la mejor calidad de reproducción posible. Este sistema reduce las interferencias que se producen al reproducir cintas viejas o muy utilizadas. Cuando reproduzca cintas nuevas o de alta calidad, aumentará la calidad de los detalles.

La calidad de la imagen o del sonido es pobre.

Cuando reproduzca videocassetes de alquiler o viejos, videocassetes de más menor calidad, tal vez no sea posible eliminar completamente la interferencia de imagen y sonido. Esto no es ningún fallo de su aparato. Lea la sección **Ajuste manual de la imagen**.

¿Es necesario cambiar la velocidad de reproducción al reproducir grabaciones hechas en modo LP?

Durante la reproducción, la velocidad correcta se seleccionará automáticamente. Para más información, lea la sección **Selección de la velocidad de grabación (SP o LP)**, en el capítulo **Grabación manual de cintas de vídeo**.

Reproducción de cassetes NTSC

Los cassetes que hayan sido grabados en el modo SP [Reproducción estándar] o SLP [Reproducción super larga] en el estándar NTSC (por ejemplo, cassetes Americanos) se pueden reproducir utilizando este vídeo. Sin embargo, esto funciona sólo en equipos de PAL- television (televisión PAL) que son adecuados para una frecuencia de imagen de 60Hz.

Visualización de la posición actual de la cinta

En la pantalla se visualiza la información siguiente: por ejemplo, "0:02:45" muestra el contador indicando horas, minutos y segundos.

"SP/LP" Mostrará la velocidad de grabación de su cassette. "RES 0:06" indicará el tiempo restante de la cinta en horas y minutos.

Cuando reproduzca un cassette NTSC, el DVD/VCR indicará "RES -:-".

¿Cómo puedo poner el contador a "0:00:00"?

Puede poner el contador en "0:00:00" con CLEAR. Cuando ponga un cassette en el DVD/VCR, el contador se pondrá automáticamente en "0:00:00".

El contador no se mueve

Esto se produce cuando no hay nada grabado en una parte de una cinta. Esto no es ningún fallo de su DVD/VCR.

La pantalla muestra "-0:01:20"

Si rebobina una cinta desde la posición del contador "0:00:00", el contador mostrará números del tipo "-0:01:20" (la cinta se ha rebobinado a 1 minuto y 20 segundos antes de "0:00:00"). ":-:-" se visualiza en el contador "RES"

Este contador reconocerá automáticamente la duración de la cinta. Además, cuando introduzca un cassette, el DVD/VCR primero calculará el tiempo reproducido. Por esta razón, primero se visualiza ":-:-"; el tiempo restante correcto aparece sólo una vez que la cinta se ha reproducido durante algunos segundos.

Búsqueda de una posición de una cinta con imagen (escaneado)

- 1 Durante la reproducción, pulse ◀◀ (retroceso) o ▶▶ (avance).
- 2 Si desea realizar la búsqueda a alta velocidad, pulse ◀◀ o ▶▶ una vez más. (Esta función no puede utilizarse en casetes grabados en el modo SP del sistema NTSC.)
- 3 Pulse PLAY ▶ para reanudar la reproducción.

Imagen congelada / reproducción a cámara lenta

- 1 Durante la reproducción, pulse PAUSE ■■ para detener la cinta y mostrar una imagen fija.
- 2 Durante la reproducción, pulse SLOW para reproducir la cinta en cámara lenta.
- 3 Pulse PLAY ▶ para reiniciar la reproducción. El escaneado, la imagen congelada y la reproducción a cámara lenta reducen la calidad de la imagen. El sonido queda silenciado. No se trata de ningún problema con el reproductor.

Búsqueda de una posición de cinta sin imagen (bobinado hacia adelante y rebobinado)

- 1 Pare la cinta con STOP ■.
- 2 Pulse ◀◀ (retroceso) o ▶▶ (avance). En el visualizador aparecerá 'Fr' o 'FF' durante 5 segundos, después de lo cual se visualizará el tiempo restante de la cinta.
- 3 Para detener la cinta, pulse STOP ■.

Búsqueda por índice

Cada vez que se graba se marca un índice en la cinta. Estas posiciones marcadas se pueden encontrar de nuevo rápida y fácilmente más adelante.

- 1 Para buscar la marca anterior, pulse INDEX ▶ y luego ◀◀. En el visualizador aparecerá 'Fr' durante 5 segundos, después de lo cual se visualizará el tiempo restante de la cinta.
- 2 Para buscar la marca siguiente, pulse INDEX ▶ y luego ▶▶. En el visualizador aparecerá 'FF' durante 5 segundos, después de lo cual se visualizará el tiempo restante de la cinta.
- 3 El DVD/VCR se pondrá automáticamente en el modo de reproducción tan pronto como encuentre la marca.

Seguimiento manual

Para ajustar manualmente el seguimiento durante la reproducción normal y la reproducción a cámara lenta, pulse P+/P-.

El seguimiento volverá al ajuste de seguimiento automático cuando usted pulse STOP ■, inserte una cinta o pulse PLAY ▶. Para eliminar la fluctuación vertical de una imagen fija, pulse P+/P-.

Información general

Utilice **Grabación manual** para hacer una grabación espontánea (por ejemplo, un programa que está siendo mostrado).

Si desea iniciar y detener manualmente una grabación, lea la sección **Grabación sin desconexión automática**.

Lea la sección **Grabación directa (DIRECT RECORD)** si usted desea grabar el programa que está siendo mostrado.

Lea la sección **Grabación controlada automáticamente desde un receptor de satélite (RECORD LINK)** si desea que la grabación sea controlada automáticamente por un receptor de satélite.

Grabación sin desconexión automática

- 1 Inserte un casete.
- 2 Utilice P+/P- para seleccionar el número de programa que desee grabar, por ejemplo, 'P01'.
- 3 Para iniciar la grabación, pulse RECORD ●.
- 4 Detenga la grabación con STOP ■.

Aparece el mensaje "PROTECTED CASSETTE CANNOT RECORD" brevemente en la pantalla y se expulsa el casete.

Se insertó un casete sin su lengüeta de seguridad. Cubra el orificio con cinta adhesiva o inserte un nuevo casete.

Alineación de grabaciones (corte de ensamblaje)

Cuando añada grabaciones a un casete que ya tiene una grabación, aparecerá un breve espacio en blanco (parpadeo) entre la grabación vieja y la nueva o la propia imagen podrá fluctuar. Para reducir esto, haga lo siguiente:

- 1 Encuentre la posición de la grabación vieja donde desea insertar la nueva grabación.
- 2 Observe el último minuto de la grabación vieja (reproducción).
- 3 Pulse PAUSE ■■ en la posición de la cinta donde va a introducir la nueva grabación y pulse RECORD ●.
- 4 Empiece ahora a grabar como lo hace normalmente pulsando RECORD ● en el mando a distancia.
- 5 Detenga la grabación con STOP ■.

Selección de la velocidad de grabación (SP o LP)

LP permite duplicar la duración de la grabación de la cinta (por ejemplo, seis horas en lugar de tres horas con un casete E180).

- 1 Encienda el televisor. Si es necesario, seleccione el número de programa para el DVD/VCR.
- 2 Pulse DISC/VCR MENU. Aparecerá el menú principal.
- 3 Seleccione "AJUSTE GRABACION" mediante ▲/▼ y, a continuación, confirme su selección con ▶.
- 4 Seleccione "VELOCIDAD GRAB" mediante ▲/▼.
- 5 Seleccione la velocidad de grabación deseada con el botón ▶.

SELECC. ▲ ▼	PULSE ▶
→ VELOCIDAD GRAB	[SP]
DIRECT RECORD	[NO]
RECORD LINK	[NO]
TERMINAR=EXIT	

"SP" / "LP" / "AUTO"

- "SP": Reproducción estándar (velocidad de grabación normal) que ofrece la imagen de primera clase convencional.
- "LP": Larga duración (velocidad de grabación reducida a la mitad, doble tiempo de grabación). Se puede grabar durante 6 horas en un casete de 3 horas (E180) con la calidad de la imagen un poco reducida.
- "AUTO": Larga duración automática. Si no hay suficiente espacio en la cinta para grabar un programa a la velocidad de grabación estándar, la grabación se hará automáticamente en el modo "LP" (larga duración). De lo contrario, la velocidad de grabación será "SP" (reproducción estándar)

- 6 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

Grabación controlada automáticamente desde un receptor de satélite (RECORD LINK)

Esta función inicia automáticamente la grabación en el DVD/VCR, que debe estar desconectado, cuando se reconoce una señal de vídeo mediante el cable euroconector conectado. Si su receptor de satélite tiene una función de programación, la grabación empezará automáticamente (siempre que el receptor de satélite se encuentre encendido).

- 1 Utilice un cable SCART para conectar la toma SCART AV2 (DECODER) del DVD/VCR a la toma SCART correspondiente del receptor de la antena parabólica.
- 2 Encienda el televisor. Si es necesario, seleccione el número de programa para el DVD/VCR.
- 3 Pulse DISC/VCR MENU. Aparecerá el menú principal.
- 4 Seleccione "AJUSTE GRABACION" mediante ▲/▼ y, a continuación, confirme su selección con ►.
- 5 Seleccione "RECORD LINK" mediante ▲/▼.
- 6 Active la función "SI" pulsando ►.

Desactivación de "RECORD LINK"

Para desactivar la función, seleccione "NO" con ►.

- 7 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.
- 8 Introduzca una cinta.
- 9 Programe el receptor de la antena parabólica con la información necesaria (número de programa del canal de televisión, hora de inicio y hora de finalización). Si es necesario, consulte las instrucciones del receptor de su antena parabólica.
- 10 Pulse TIMER SET. El DVD/VCR estará ahora listo para grabar. El comienzo y el final de la grabación se controlan mediante el zócalo euroconector AV2(DECODER).

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►	
VELOCIDAD GRAB	[SP]
DIRECT RECORD	[NO]
→ RECORD LINK	[NO]
TERMINAR=EXIT	

Grabación directa (DIRECT RECORD)

Con DIRECT RECORD, usted puede grabar el canal de TV deseado en cuestión de segundos, aunque su DVD/VCR esté apagado. Si la grabación se inicia manualmente, el DVD/VCR utilizará el canal de TV establecido en el televisor. Encontrará más información acerca de cómo activar o desactivar la grabación directa en la siguiente sección. Asegúrese de que el zócalo de su DVD/VCR (AV1/TV) y televisor estén conectados mediante un cable euroconector.

- 1 En el televisor, seleccione el número de programa desde el cual desea realizar la grabación.
- 2 Pulse RECORD ●, estando el DVD/VCR apagado.
- 3 Detenga la reproducción con STOP ■.

¿Cómo funciona la DIRECT RECORD?

El DVD/VCR compara, empleando el cable euroconector, el canal de TV seleccionado en el televisor con los canales de TV que ella tiene almacenados. Si encuentra el mismo canal de TV, cambia al número de programa correspondiente y empieza a grabar. No cambie el canal de TV en el televisor durante la búsqueda para no afectar al proceso.

Activar y desactivar la función de "DIRECT RECORD"

- 1 Encienda el televisor. Si es necesario, seleccione el número de programa para el DVD/VCR.
- 2 Pulse DISC/VCR MENU. Aparecerá el menú principal.
- 3 Seleccione "AJUSTE GRABACION" mediante ▲/▼ y, a continuación, confirme su selección con ►.
- 4 Seleccione "DIRECT RECORD" con ▲/▼. Seleccione "NO" (grabación directa desactivada) o "SI" (grabación directa activada) con ►.
- 5 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.
- 6 Pulse STANDBY-ON Ø.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►	
VELOCIDAD GRAB	[SP]
→ DIRECT RECORD	[NO]
RECORD LINK	[NO]
TERMINAR=EXIT	

Doblaje directo

Siga los pasos siguientes para copiar un DVD o un VideoCD en una cinta de vídeo. Esta operación se podrá realizar solamente cuando el DVD no tenga protección anticopia.

- 1 Inserte una cinta grabable en el compartimiento para cintas. Asegúrese de que la lengüeta de grabación esté intacta y que la cinta sea lo suficientemente larga para grabar el disco.
- 2 Pulse VCR.
- 3 Seleccione la velocidad de grabación. Los detalles al respecto los encuentra en **Selección de la velocidad de grabación (SP o LP)**.
- 4 Inserte el DVD que desee copiar en la bandeja de carga de discos.
- 5 Pulse DVD.
- 6 Pulse PLAY ►. Durante la reproducción del disco, pulse PAUSE ■■ en el punto desde el que desee iniciar la grabación.
- 7 Pulse DIRECT DUBBING para grabar.

Para hacer una pausa en la grabación: Pulse PAUSE ■■.

Para reanudar la grabación: Vuelva a pulsar PAUSE ■■.

Para detener la grabación: Pulse STOP ■.

Copia de una cinta de vídeo

Si lo desea, puede hacer copias de los videocasetes de sus amigos o parientes.

ADVERTENCIA:

La grabación no autorizada de videocasetes protegidos por derechos de autor puede violar las leyes de propiedad intelectual.

Conecte el DVD/VCR que va a usar para grabar (este equipo) al grabador de cinta de vídeo que va a usar para reproducir (otro grabador de cinta de vídeo) utilizando el euroconector AV2 (DECODER) o los conectores delanteros AUDIO/VIDEO.

- 1 Introduzca un videocasete pregrabado en el DVD/VCR de reproducción.
- 2 Introduzca un videocasete en blanco, o uno que desee borrar, en el compartimiento de casete de este DVD/VCR.
- 3 Seleccione el número de programa "AV2" o "AV3" en este DVD/VCR.

Programe los números del euroconector "AV2" y de los conectores delanteros AUDIO/VIDEO

Si está utilizando el euroconector AV2 (DECODER), seleccione el número de programa "AV2" con 0.0.2.

Si está utilizando los terminales de entrada delanteros AUDIO/VIDEO, seleccione el número de programa "AV3" con 0.0.3.

- 4 Pulse RECORD ● en el panel delantero de este DVD/VCR.
- 5 Inicie la reproducción de la cinta en el DVD/VCR de reproducción.
- 6 Para detener la grabación, pulse STOP ■ en este DVD/VCR y, a continuación, detenga la reproducción de la cinta en el DVD/VCR de reproducción.

- Para obtener los mejores resultados durante la copia, utilice los botones del panel delantero del DVD/VCRs siempre que sea posible. El mando a distancia puede afectar el funcionamiento del vídeo utilizado para reproducción.
- Si la imagen o los colores se desvanecen o acentúan, es posible que esté copiando una cinta de vídeo protegida contra copia.

Programar una grabación (TIMER)

Información general

Utilice una programación por temporizador para iniciar y detener una grabación futura automáticamente. El DVD/VCR pasará al número de programa correcto e iniciará la grabación en el instante que usted le haya indicado. Con este DVD/VCR, podrá programar hasta ocho grabaciones dentro de un período de tiempo máximo de un año. Para realizar una grabación programada, el DVD/VCR debe tener los datos siguientes:

- * la fecha en la que desea que se haga la grabación,
- * el número de programa del canal de televisión,
- * la hora de inicio y la de final de la grabación y
- * si el sistema VPS o la función PDC estarán activados o desactivados.

Esta información se guarda en un bloque del temporizador.

¿Qué es "VPS/PDC"?

"VPS" (Video Programming System)/ "PDC" (Programme Delivery Control) son utilizados para controlar el inicio y la duración de grabaciones de canales de TV. Si un programa de TV empieza más temprano o finaliza más tarde de lo programado, el grabador de cinta de DVD/VCR se encenderá y apagará a la hora correcta.

¿Qué necesito saber acerca de "VPS/PDC"?

Normalmente, la hora del VPS o PDC coincide con la hora de inicio. Pero si su guía de TV muestra una hora VPS o PDC que es diferente a la hora de inicio del horario programado, por ejemplo, 20.10 (VPS/PDC 20.14), debe introducir con exactitud la hora del VPS/PDC. Si desea una hora de inicio diferente a la del VPS/PDC, es necesario desactivar el VPS/PDC.

Programar una grabación con el "sistema SHOWVIEW™"

SHOWVIEW™

Gracias a este sistema de programación puede olvidarse del tedioso proceso de siempre, o sea, introducir la fecha, el número de programa y las horas de inicio y de fin. Toda la información necesaria para utilizar esta función está en el número de programación con SHOWVIEW.

Es posible encontrar este número SHOWVIEW, al lado del programa deseado, en la mayoría de las revistas que tienen la programación de TV.

- 1 Pulse SV/V+.

Mensaje de error: "COMPLETO"

• Si aparece este mensaje de error después de pulsar SV/V+, significará que todos los bloques de TEMPORIZADOR ya han sido programados. No es posible programar más grabaciones. Si desea borrar una grabación programada (bloque de TEMPORIZADOR), seleccione el número de programa en el menú LISTA TEMPORIZADOR y pulse CLEAR.

sistema ShowView

ShowView No.
12345 ----

AJUSTE=SV/V+
CORREGIR=CLEAR
TERMINAR=EXIT

sistema ShowView

→ UNA VEZ
DIARIO
SEMANTAL

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
TERMINAR=EXIT

- 2 Introduzca el número de SHOWVIEW entero. Este número puede tener un máximo de 9 dígitos, y se encuentra al lado de la hora de inicio de cada programa en las revistas de programación televisiva. [por ejemplo: 1-234-5 o 1 234 5] Si comete un error, puede borrar los datos introducidos con CLEAR.
- 3 Pulse SV/V+.
- 4 Seleccione entre grabación "UNA VEZ", "DIARIO" o "SEMANTAL" con los botones ▲/▼. A continuación, pulse ►.

Selección de grabación UNA VEZ/DIARIO/SEMANTAL

"UNA VEZ": Una sola grabación
"DIARIO": Grabaciones repetidas diariamente (de lunes a viernes)
"SEMANTAL": Grabaciones repetidas semanalmente (el mismo día, todas las semanas)

- 5 Los datos descodificados aparecen tras la confirmación. También puede ir atrás y modificarlos. Seleccione el campo de entrada correspondiente con los botones ► o CLEAR. Cambie los datos con los botones numéricos.

En CANAL aparece "- .".

• El número de programa del canal de televisión todavía no se ha asignado al número de SHOWVIEW. Mediante el teclado numérico, seleccione el número de programa correspondiente (nombre) del canal de TV.

Aparece el mensaje "ERROR" en la pantalla

- El número de SHOWVIEW que ha introducido es incorrecto. Corrija los datos introducidos y confirme los cambios con STATUS/EXIT.
- Compruebe que la fecha y la hora sean correctos (vea el apartado 'Instalación de su video', sección 'Puesta en hora del reloj').
- Se ha programado una grabación diaria para un día incorrecto. La programación diaria sólo se puede utilizar para grabar programas de lunes a viernes.

Activación de "VPS/PDC"

- Seleccione "VPS/PDC" utilizando ►, CLEAR. Pulse 1 para desactivar el sistema "VPS/PDC", o pulse 2 para activarlo.

- 6 Cuando todos los campos de entrada sean correctos, pulse STATUS/EXIT. La información correspondiente a la programación se guarda en un bloque del temporizador.

Aparece el mensaje "NO LISTO" en la pantalla

- El canal es incorrecto.

- 7 Introduzca una cinta de video con la lengüeta de seguridad intacta (desprotegida).
- 8 Pulse TIMER SET. Aparecerá ' ' y 'REC' en la pantalla del DVD/VCR.

Programar una grabación sin el sistema SHOWVIEW

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.

2 Seleccione "TIMER" con los botones ▲/▼. A continuación, pulse ►.

- 3 Seleccione entre grabación "UNA VEZ", "DIARIO" o "SEMANTAL"

con los botones ▲/▼. A continuación, pulse ►. Si todos los bloques del temporizador están en uso, aparecerá "COMPLETO" en el menú en pantalla del televisor.

- 4 Seleccione el bloque del temporizador que desee con los botones numéricos. (El número parpadeante indicará que un bloque del temporizador está vacío.)
- 5 Introduzca la hora de inicio (START), la hora de fin (STOP), el número de programa (PROG.), la información de VPS/PDC y la fecha con los botones numéricos.

Los números de programa del euroconector "AV1", "AV2" y "AV3" (conectores de entrada delanteros de AUDIO/VIDEO)
También puede programar grabaciones desde fuentes externas a través del euroconector AV1 (TV), AV2 (DECODER) o AV3 (conectores de entrada delanteros de AUDIO/VIDEO). Seleccione el número de programa "AV1" con 0.0.1, "AV2" con 0.0.2 o "AV3" con 0.0.3.

- 6 Cuando todos los campos de entrada sean correctos, pulse STATUS/EXIT. La información correspondiente a la programación se guarda en un bloque del temporizador.
- 7 Introduzca una cinta de video con la lengüeta de seguridad intacta (desprotegida).
- 8 Pulse TIMER SET.

OTR (One Touch Recording; Grabación a un toque)

Esta función le permite ajustar la duración de la grabación simplemente pulsando el botón RECORD ●.

- 1 Siga los pasos del 1 al 2 de la sección **Grabación sin apagado automático**.
- 2 Pulse RECORD repetidamente hasta que aparezca la duración de grabación que desea en la esquina superior izquierda de la pantalla del televisor.

0:00 → 0:30 → 1:00... → 7:30 → 8:00
↑
REC (Grabación normal) ←

• La grabación se detiene cuando se llega a 0:00.

Para comprobar el tiempo de grabación restante durante una OTR

Pulse DISPLAY.

Para cambiar la duración de una grabación durante una OTR

Pulse RECORD ● repetidamente hasta que aparezca la longitud deseada.

Para detener una OTR antes de que termine la grabación

Pulse STOP ■.

Para cancelar la OTR pero seguir grabando

Pulse RECORD ● repetidamente, hasta que "REC" aparezca en el extremo superior izquierdo de la pantalla del televisor.

Cómo revisar o borrar una grabación programada por temporizador (TIMER)

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "TIMER". A continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "LISTA TIMER"; a continuación, pulse ►.
- 4 Seleccione el bloque del temporizador con el botón ►.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
 UNA VEZ
 DIARIO
 SEMANAL
 →LISTA TIMER
 TERMINAR=EXIT

El bloque de temporizador desapareció cuando pulsé ►.
 Ha comprobado todas las grabaciones programadas. Si desea volver a comprobarlas, repita los pasos 1 a 4.

- 5 Para cancelar la grabación, pulse CLEAR.
- 6 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.
- 7 Pulse TIMER SET.

Cómo modificar una grabación programada por temporizador (TIMER)

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "TIMER" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Seleccione entre grabación "UNA VEZ", "DIARIO" o "SEMANAL" con los botones ▲/▼. A continuación, pulse ►.
- 4 Seleccione el bloque del temporizador que desee con los botones numéricos.
 (El número parpadeante indicará que un bloque del temporizador está vacío.)
- 5 Pulse CLEAR para eliminar alguna información e introducir la información correcta mediante los botones numéricos.
- 6 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.
- 7 Pulse TIMER SET.

UNA VEZ
 TIMER - 1 2 3 4 5 6 7 8 -
 SELECCIONE NUMERO TIMER
 TERMINAR=EXIT

Pauta para grabar por temporizador

- Si ocurre un fallo en la alimentación o el DVD/VCR se desconectan durante más de 1 minuto, el ajuste del reloj y todos los ajustes del temporizador se perderán.
- Si una cinta finaliza durante la GRABACIÓN TIMER, el DVD/VCR se detiene, expulsa la cinta, y cambia automáticamente al modo DVD en el momento en que '⏏' parpadea. (Si la alimentación del DVD está desactivada, el DVD/VCR entrará en el estado STANDBY.)
- Si no hay una cinta colocada en el DVD/VCR o no tiene una lengüeta de grabación, el '⏏' parpadeará y la grabación con temporizador no funcionará. Inserte una cinta que se pueda grabar.
- Cuando se ajustan las grabaciones con temporizador, '⏏' se encenderá. Para utilizar el DVD/VCR como de costumbre hasta que llegue el momento de la grabación, pulse TIMER SET de tal forma que '⏏' desaparezca. Pulse VCR para seleccionar el modo VCR, luego continúe con las otras funciones como se describe en este manual.

Nota:

– Cuando finalicen todas las grabaciones programadas, '⏏' parpadeará. Esto no constituye un mal funcionamiento. Para utilizar el DVD/VCR, pulse TIMER SET para desactivar '⏏'.

Aparece "PULSAR TIMER SET PARA GRABACION TIMER" en la pantalla

* Presione TIMER SET durante varios minutos antes de empezar una grabación programada.

Mensaje de error: "COMPLETO"

- Si aparece este mensaje de error después de seleccionar "UNA VEZ", "DIARIO" o "SEMANAL" en el menú TIMER y presiona ►, todos los bloques del temporizador ya están programados. No puede programar más grabaciones. Si desea borrar o verificar una grabación programada (bloque del temporizador), seleccione el número de programa en el menú LISTA TIMER y presione CLEAR.

Activar o desactivar el indicador de estado

Junto con el menú de la pantalla, la visualización de estado también muestra información relacionada con el estado del funcionamiento actual (contador, reproducción, grabación, canal de TV, etc.) en la pantalla del televisor. Podrá desactivar la información acerca del estado del funcionamiento para que ésta no se grabe cuando se copien videocassetes.

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE VCR" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "INDICADOR ESTADO"; a continuación, pulse ►.
- 4 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "SI" o "NO"; a continuación, pulse ►.
- 5 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
 → INDICADOR ESTADO(SI)
 FONDO AZUL (SI)
 INDICACION HORA (SI)
 TERMINAR=EXIT

¿Qué ajustes puedo elegir?

"SI": Muestra la visualización de estado durante unos pocos segundos solamente.
 "NO": Desactiva la visualización de estado.

Activación o desactivación del fondo azul

Si desea que la pantalla del televisor muestre un intenso color azul cuando reciba una señal débil, configure el parámetro "FONDO AZUL" como "SI" (activado). La pantalla se volverá azul y se silenciará el sonido. Si desea que se pueda recibir una señal débil, configure el parámetro "FONDO AZUL" como "NO" (desactivado).

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE VCR" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "FONDO AZUL"; a continuación, pulse ►.
- 4 Seleccione "NO" (sin fondo azul) o "SI" (con fondo azul) con el botón ►. Si selecciona "NO", la pantalla del menú desaparecerá.
- 5 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
 INDICADOR ESTADO(SI)
 → FONDO AZUL (SI)
 INDICACION HORA (SI)
 TERMINAR=EXIT

Indicacion hora

Esta función permite apagar la pantalla indicadora del DVD/VCR. Resulta útil si, cuando está viendo la televisión en una habitación oscura, le molesta el brillo de la pantalla del vídeo. También reduce el consumo de energía.

- 1 Pulse VCR y, luego, DISC/VCR MENU.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "AJUSTE VCR" y, a continuación, pulse ►.
- 3 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "INDICACION HORA"; a continuación, pulse ►.
- 4 Seleccione "NO" (inactivo, sin visualización de reloj) o "SI" (activo, se visualizará el reloj) con el botón ►.
- 5 Para terminar, pulse STATUS/EXIT.

SELECC. ▲ ▼ PULSE ►
 INDICADOR ESTADO(SI)
 FONDO AZUL (SI)
 → INDICACION HORA (SI)
 TERMINAR=EXIT

Selección del canal de sonido

Podrá seleccionar el canal de sonido deseado durante la reproducción o mientras recibe canales de TV a través del DVD/VCR. Esto le permite seleccionar un idioma deseado cuando las transmisiones son de múltiples idiomas.

- 1 Pulse AUDIO. Aparecerán las preferencias de sonido actuales.
- 2 Presione repetidamente AUDIO hasta que aparezca el ajuste deseado en la pantalla.

* Recepción de emisiones estéreo:

Modo	SALIDA DE AUDIO	Visualización en la pantalla del televisor
Estéreo	I Audio I	ESTEREO
	D Audio D	
I	I Audio I	IZQUIER.
	D Audio I	
D	I Audio D	DERECHA
	D Audio D	
Mono	I Audio MONO	—
	D Audio MONO	

* Durante la reproducción de la cinta grabada en el modo HI-FI:

Modo	SALIDA DE AUDIO	Visualización en la pantalla del televisor
Estéreo	I Audio Hi-Fi I	ESTEREO
	D Audio Hi-Fi D	
I	I Audio Hi-Fi I	IZQUIER.
	D Audio Hi-Fi I	
D	I Audio Hi-Fi D	DERECHA
	D Audio Hi-Fi D	
Mono	I Audio normal	MONO
	D Audio normal	
MIX	I Audio Hi-Fi I +Audio normal	MESCLADO
	D Audio Hi-Fi D +Audio normal	

* Durante la recepción de emisiones bilingües:






Modo	Salida de audio	Visualización en la pantalla del televisor
MAIN	I Audio principal	PRINCIP.
	D Audio principal	
SUB	I Audio sub	SUB
	D Audio sub	
MAIN SUB	I Audio principal	PRINCIP. SUB
	D Audio sub	

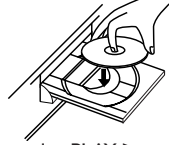
Reproducción de un disco

Reproducción básica


Primeros pasos

Encienda el televisor, el amplificador y cualquier otro componente que esté conectado al DVD/VCR. Asegúrese de que el televisor y el receptor de audio (disponibles en los comercios) estén configurados para el canal correcto.

- 1 Pulse STANDBY-ON .
- 2 Pulse DVD y, a continuación, OPEN/CLOSE  para abrir la bandeja de carga de discos.
- 3 Ponga el disco escogido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.
- 4 Pulse PLAY .
 - La bandeja se cerrará automáticamente, y empezará la reproducción a partir del primer capítulo o pista del disco. Si la reproducción no se inicia automáticamente, pulse PLAY .
 - Cuando reproduzca el DVD con un menú de títulos grabado en él, éste puede aparecer en la pantalla. Ante tal situación, consulte la sección "Menú de títulos".
- 5 Pulse STOP  para detener la reproducción.






Notas:





- Un "ícono de prohibición" puede aparecer en la parte superior derecha en la pantalla del televisor durante el funcionamiento del reproductor, avisando de que el reproductor o el disco han detectado una operación prohibida. 
- En los discos DVD que utilizan algunos títulos para las señales de programación de reproducción, la reproducción puede empezar con el segundo título, o puede saltarse estos títulos.
- Durante la reproducción de discos de doble cara, las imágenes se pueden detener durante un instante. Esto sucede cuando se llega al final de la primera cara y se pasa a la segunda. No hay ningún problema.
- Los DVDs grabados con el sistema NTSC pueden reproducirse con esta unidad a través de un televisor con sistema PAL.
- Según el televisor de que se trate, al reproducir un DVD NTSC en un televisor PAL, la imagen puede rodar hacia arriba o hacia abajo o reducirse verticalmente, y pueden aparecer barras negras tanto en la parte superior como inferior de la pantalla.
- Puede tardarse un tiempo en reproducir la imagen o el sonido, pero no se trata de una anomalía.

Cancelación y reactivación de la función PBC

Durante la reproducción de CDs de vídeo con la función PBC, algunas operaciones (ej. seleccionar y repetir pistas) no pueden llevarse a cabo a menos que la función PBC se cancele temporalmente.

- 1 Introduzca un CD de vídeo.
 - El menú de títulos aparecerá en la pantalla.
 - La reproducción se iniciará automáticamente.
- 2 Pulse STOP .
- 3 Pulse los teclados numérico 0-9/+10 para introducir el número de pista que desee.
 - La función PBC está ahora cancelada y empezará la reproducción del CD de vídeo.
- 4 Para recuperar la función PBC, pulse dos veces STOP  y a continuación pulse PLAY .



Características generales

Los discos DVD o CD de vídeo pueden tener menús para explorar el disco y tener acceso a características especiales. Pulse el botón numérico adecuado o utilice las flechas (///) para marcar su selección en el menú principal del DVD y pulse OK para confirmarlo.

Nota:

- A menos que se indique lo contrario, todas las operaciones descritas se basan en el uso del mando a distancia. Algunas operaciones pueden realizarse a través de la barra del menú de la pantalla del televisor.






Pausa

- 1 Durante la reproducción, pulse PAUSE .
 - Se hará una pausa en la reproducción y el sonido se silenciará.
- 2 Para continuar con la reproducción, pulse PLAY .







Nota:

- Si las imágenes se ven borrosas en el modo de pausa, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú de pantalla. (Consulte Ajuste de pantalla.)

Menú del disco

- 1 Presione DVD y, luego, DISC/VCR MENU.
 - Aparecerá el menú principal del DVD.
- 2 Si esta opción no está disponible, puede aparecer el símbolo "" en la pantalla del televisor.
- 3 Si hay un menú disponible en el disco, aparecerán las opciones de idioma del audio, subtítulos, capítulos para el título y otras, para que usted seleccione los que desee.
- 4 Pulse las flechas (///) para seleccionar un elemento y OK para confirmar la selección.

Menú de títulos

- 1 Presione DVD y, luego, TITLE.
 - Aparecerá el menú de títulos.
 - 2 Si esta opción no está disponible, puede aparecer el símbolo "" en la pantalla del televisor.
 - 3 Pulse las flechas (///) para seleccionar un elemento y OK para confirmar la selección.
 - La reproducción empezará en el título seleccionado.
- 
- 1 Introduzca un CD de vídeo.
 - 2 Aparecerá el menú de títulos.
 - 3 Seleccione la opción deseada del menú con los botones numéricos de su mando a distancia.
 - Se iniciará la reproducción.



Cómo hacer que aparezca una pantalla de menú durante la reproducción

- Pulse DISC/VCR MENU para que aparezca el menú principal del DVD.
- Pulse TITLE para que aparezca el menú de títulos.

Nota:

- Los contenidos de los menús y las operaciones correspondientes pueden variar según los discos. Consulte el manual que acompaña el disco para conocer más detalles.




Reproducción fotograma a fotograma

- 1 Durante la reproducción, pulse PAUSE .
 - Se hará una pausa en la reproducción y el sonido se silenciará.
- 2 Cada vez que se presiona PAUSE, el disco avanza un cuadro a la vez.
- 3 Para salir de la reproducción fotograma a fotograma, pulse PLAY .

Nota:

- Si las imágenes se ven borrosas en el modo de reproducción paso a paso, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú DISPLAY. (Consulte Ajuste de pantalla.)




Reanudar

- 1 Durante la reproducción, pulse STOP .
 - Aparecerá un mensaje de reanudación en la pantalla del televisor.
- 2 Pulse PLAY  y la reproducción se reanudará desde el momento en que se detuvo la reproducción.
 - Para cancelar la reanudación, pulse STOP  dos veces.




Notas:

- Con archivos MP3, se reanudará la reproducción desde el inicio de la pista en la que se detuvo.
- Si se apaga el DVD/VCR, la función de reanudación se cancelará.

Rebobinado o avance rápido

- 1 Durante la reproducción, pulse  o  repetidamente para seleccionar la velocidad de avance o rebobinado que desee.
 - En los DVDs y CDs de vídeo, la velocidad de búsqueda en el avance rápido o el rebobinado varía según el disco.
 - En los DVDs, la velocidad aproximada es 1 (x2), 2 (x8), 3 (x50), y 4 (x100).
 - En los CDs de vídeo, la velocidad aproximada es 1 (x2), 2 (x8), 3 (x30) y 3 (x30).
 - En los CDs de audio, la velocidad aproximada es x16.
 - En los archivos MP3, la velocidad aproximada es x8.
- 2 Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY .

Avance lento o rebobinado lento

- 1 Durante la reproducción, pulse PAUSE .
- 2 Pulse  o .
 - Comenzará la reproducción en cámara lenta y el sonido se silenciará.

- Pulse ►► o ◀◀ repetidamente para seleccionar la velocidad que desea. La velocidad del avance lento o el rebobinado varía según el disco. La velocidad aproximada es 1 (1/16), 2(1/8) y 3(1/2).
- Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY ►.

Notas:

- El rebobinado lento no está disponible en los CDs de vídeo.
- Si las imágenes se ven borrosas en el modo de reproducción lenta, ajuste "MODO VISTA FIJA" a "IMAGEN" en el menú DISPLAY. (Consulte Ajuste de pantalla.)

Zoom DVD-V VCD JPEG

La función de zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y hacer panorámicas de la imagen ampliada.

- Pulse ZOOM durante la reproducción.
 - Continuará la reproducción.
- Pulse ZOOM varias veces para seleccionar el factor de acercamiento que desee: x2, x4 u APDO.
- Utilice las flechas (▼ / ▲ / ► / ◀) para desplazar la imagen ampliada a través de la pantalla.
- Para salir del modo zoom, pulse ZOOM hasta APDO.

Notas:

- Si pulsa OK, la ventana de posición del zoom aparece en la parte derecha inferior de la pantalla del televisor. Si lo pulsa de nuevo, la ventana (de posición de zoom) desaparece.
- La función de zoom no funcionará mientras se esté mostrando el menú del disco.
- El zoom de 4 aumentos no está disponible en algunos discos.
- Sólo el zoom de 2 aumentos es compatible con los discos VCD.

Pista CD VCD MP3 JPEG

Hay tres maneras de comenzar la reproducción de una pista específica.

Utilización de las teclas del teclado numérico

- Utilice el **botones numéricos** para introducir el teclado numérico que desee.
 - La reproducción empezará en la pista seleccionada.
 - En las pistas de un solo dígito (1-9), pulse un solo número (ej. Para reproducir la pista 3, pulse 3).
 - Para reproducir la pista 26, pulse +10, 2, 6.

Utilización del SEARCH MODE

- Pulse SEARCH MODE.
 - Aparece la pantalla de búsqueda de pistas.
- Dentro de los 30 segundos, seleccione el número de pista deseado utilizando el botones numéricos. Para teclado numérico de un solo dígito o de dos dígitos, antes pulse 0.
 - La reproducción empezará en la pista seleccionada.

Utilización de la función ►◀

Durante la reproducción, pulse ► para pasar a la siguiente pista. Púlselo repetidamente para saltarse pistas posteriores.

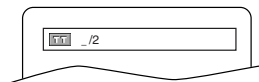
- Pulse ◀ para volver al inicio de la pista actual. Púlselo repetidamente para volver a las pistas anteriores.
- El número de la pista aparecerá brevemente en la pantalla del panel delantero.
 - Si se pulsa ► cuando la reproducción está en modo pausa, se efectuará de nuevo una pausa en ella después de haber saltado a la siguiente pista.

Nota:

- La función ►◀ no está disponible cuando se detiene la reproducción.

Búsqueda por título o por capítulos DVD-V

- Durante la reproducción, pulse una vez SEARCH MODE para la búsqueda por capítulos, y dos veces para la búsqueda por título.



- Introduzca el número del título/capítulo que desee con los botones numéricos.

Utilización del teclado numérico

- Durante la reproducción, pulse el teclado numérico para introducir el número de capítulo deseado.
 - La reproducción empezará en el capítulo seleccionado.
 - En capítulos de un solo dígito (1-9), pulse un solo número (ej. para reproducir el capítulo 3, pulse 3)
 - Para reproducir el capítulo 26, pulse +10, 2, 6.

Nota:

- Según el disco que se está reproduciendo, no puede utilizarse el teclado numérico.

Utilización de la función ►◀

Durante la reproducción, pulse ► para pasar al siguiente capítulo. Púlselo repetidamente para saltarse pistas posteriores. Pulse ◀ para volver al inicio del capítulo actual. Púlselo repetidamente para volver al capítulo anterior.

Búsqueda por tiempo DVD-V CD VCD

- Durante la reproducción, pulse SEARCH MODE repetidamente hasta que la pantalla de búsqueda de hora aparezca en la pantalla del televisor.
 - Dentro de los 30 segundos, introduzca la hora del disco deseado, utilizando el teclado numérico.
 - La reproducción empezará a la hora especificada.
 - Para DVDs, introduzca la hora deseada del título actual.
 - Para CDs de audio y CDs de vídeo, introduzca la hora deseada de la pista actual.
- Pulse CLEAR para borrar la entrada incorrecta.

Notas:

- Aparece "0" automáticamente cuando no hay necesidad de introducir un número. Por ejemplo, la pantalla de búsqueda de hora mostrará "0:0 : _ _" si el disco dura menos de 10 minutos.
- La búsqueda de hora no está disponible en algunos discos.

Repetición

- La función de REPEAT sólo está disponible durante la reproducción.

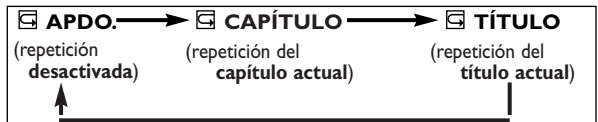
Repetir título o capítulo DVD-V

Para activar la función de repetición, pulse REPEAT durante la reproducción.

- El modo de repetición cambiará, con cada pulsación del botón, de la manera que se indica a continuación.

Notas:

- La función de repetición de título o capítulo no estará disponible en ciertas escenas.
- La función de repetición se desactivará al pasar a otro título o capítulo.



Repetir Pista / Grupo / Todo CD VCD MP3 JPEG

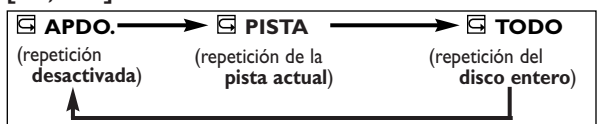
Para activar la función de repetición, pulse REPEAT durante la reproducción.

- El modo de repetición cambiará, con cada pulsación del botón, de la manera que se indica a continuación.

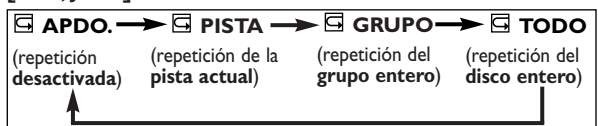
Notas:

- La función REPEAT se desactivará al pasar a otra pista.
- La función de repetición no funcionará durante la reproducción en modo repetir A-B.
- Cuando se reproduce un VideoCD con función PBC, la función de repetir la reproducción no está disponible.

[CD, VCD]



[MP3, JPEG]



Repetir A-B DVD-V CD VCD

- Pulse el botón REPEAT A-B en el punto de partida que desee.
 - Aparece brevemente A- en la pantalla del televisor.
- Pulse de nuevo el botón REPEAT A-B en el punto de término que desee.
 - Aparecerá brevemente A-B en la pantalla del televisor y, a continuación, empezará la secuencia de repetición.
- Para salir de la secuencia, pulse REPEAT A-B.

Notas:

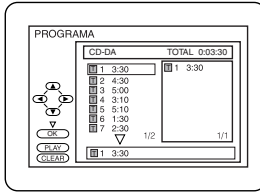
- La sección para repetir A-B sólo se puede configurar en el título (para DVD) o pista (para CD de Audio) que se está reproduciendo en este momento.
- La función repetir A-B no estará disponible en ciertas escenas en discos DVD.
- Para cancelar el punto A que haya establecido, pulse CLEAR.
- La reproducción en modo repetir A-B no funcionará durante la reproducción en modo repetición de un título, un capítulo, una pista o del disco entero.

Reproducción de un disco

Programación

Puede determinar el orden en el que se reproducirán las pistas.

- 1 Pulse MODE en el modo de parada.
 - Aparecerá la pantalla PROGRAMA.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar una pista y a continuación pulse OK.
 - Pueden almacenarse hasta 99 programas.
 - Pulse CLEAR para borrar el programa que se haya introducido más recientemente.
 - Para borrar todos los programas de una vez, seleccione "BORRA TODO" en la parte inferior de la lista y pulse OK.
 - Al seleccionar un archivo o una carpeta MP3 o JPEG, utilice la flecha de la siguiente manera:
 - Pulse ► para ir a la siguiente jerarquía.
 - Pulse ◀ para volver a la jerarquía anterior.
 - Para comprobar las pistas o archivos programados, pulse ◀, ► para cambiar las páginas.
- 3 Pulse PLAY ► para iniciar la reproducción programada.



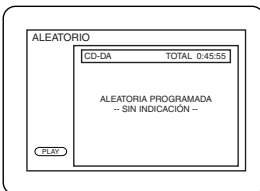
Notas:

- Mientras se está reproduciendo un programa, la función STOP ■ funciona de la siguiente manera:
 - Pulse STOP ■, y seguidamente pulse PLAY ►, para volver a iniciar la reproducción programada. (La reproducción del CD vuelve a iniciarse desde la posición actual. La reproducción de discos MP3 vuelve a iniciarse desde el principio de la pista actual).
 - Pulse STOP ■ dos veces y seguidamente pulse PLAY ►, para que la reproducción vuelva a iniciarse desde la primera pista en el orden original.
 - Sin embargo, su reproducción programada puede volver a iniciarse cuando siga los pasos anteriores. (Sus programas se almacenan de todas formas a menos que la bandeja del disco esté abierta o se desactive la unidad).
- Para repetir la pista actual en el programa, pulse REPEAT repetidamente hasta que aparezca "◻ PISTA" durante la reproducción.
- Para repetir el programa entero pulse REPEAT repetidamente hasta que aparezca "◻ TODO" durante la reproducción.

Reproducción aleatoria

Esta opción mezcla el orden de reproducción de las pistas, en vez de reproducirlas en secuencia.

- 1 Con la reproducción detenida, pulse MODE dos veces.
 - Aparece la pantalla ALEATORIO.
- 2 Pulse PLAY ► para comenzar la reproducción aleatoria.



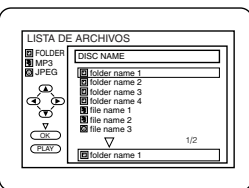
Nota:

- Si desea repetir la pista actual de la selección aleatoria, pulse REPEAT varias veces, hasta que aparezca "◻ PISTA" durante la reproducción. Si desea repetir la selección aleatoria entera, pulse REPEAT varias veces, hasta que aparezca "◻ TODO" durante la reproducción.

Reproducción de MP3/JPEG

Introduzca el disco de MP3 o JPEG y pulse MENU para visualizar el menú de MP3 o JPEG en la pantalla del televisor.

- 1 Con la reproducción detenida, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el grupo, la pista MP3 o el fichero JPEG que desee.
 - Si se selecciona un grupo, pulse PLAY ► u OK para ir a la pantalla de selección de pistas. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse PLAY ► u OK.
 - Si selecciona una pista, pulse ► o OK para empezar a reproducirla.
 - Pulse TITLE para volver al primer elemento.
- 2 Pulse STOP ■ para detener la reproducción.



Notas:

- Las carpetas se denominan Grupos y los archivos, Pistas.
- El símbolo "◻" aparece encima del nombre del grupo.
- El símbolo "◻" aparece al principio de los archivos MP3.
- El símbolo "◻" aparece al principio de los archivos JPEG.
- El sistema es capaz de reconocer un máximo de 255 grupos/carpetas y hasta 512 pistas/archivos, incluso en el caso de grabaciones mixtas de archivos MP3 y JPEG.
- Se pueden crear hasta 8 jerarquías.
- Se muestra una pista durante cinco segundos y a continuación se muestra la siguiente pista. Cada vez que pulse el botón de Cursor ►, la imagen reproducida girará 90° en sentido de las agujas del reloj. Cada vez que pulse el botón de Cursor ◀, la imagen girará 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para obtener el mejor resultado posible, utilice archivos grabados con las siguientes especificaciones:

[MP3]

- Frecuencia de muestreo: 44,1kHz o 48kHz.
- Velocidad de bits constante: 112kbps ~ 320kbps.

[JPEG] Tamaño de imagen

- Límite máximo: 6,300 x 5,100 puntos.
- Límite mínimo: 32 x 32 puntos.

Modo transparencia

Durante la reproducción es posible cambiar al modo Slide Show (transparencia).

- 1 Pulse MODE durante la reproducción.
 - Aparecerá la pantalla de transparencia.
 - El modo de presentación de diapositivas no puede cambiarse cuando está detenido ni desde la pantalla de la lista de archivos.
- 2 Pulse OK.
 - El modo de transparencia cambiará.
 - "INSERTAR/CORTAR": La imagen aparece por completo de golpe.
 - "APAR./DESAP. GRADUAL": La imagen aparece de manera gradual y después desaparece.
- 3 Pulse MODE para salir.

Información en pantalla

Es posible revisar la información acerca del disco actual pulsando DISPLAY en el mando a distancia.

DVD-V

- 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción para visualizar el capítulo actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda del capítulo actual.
- 2 Pulse DISPLAY de nuevo para mostrar el título actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda del título actual.
- 3 Pulse DISPLAY de nuevo.
 - Aparecerán BIT RATE y el ajuste actual de repetición.
 - Si está reproduciendo un disco de dos caras, el número de la capa también se mostrará (L0: se está reproduciendo la capa 0. L1: se está reproduciendo la capa 1.).
- 4 Pulse DISPLAY de nuevo para ocultar la pantalla de visualización.

CD VCD

- 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción para visualizar la pista actual en la pantalla del televisor.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda de la pista actual.
- 2 Pulse DISPLAY de nuevo para mostrar la pista total actual.
 - Aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el que queda de la pista total actual.
- 3 Pulse DISPLAY por tercera vez para eliminar la pantalla.

MP3 JPEG

- 1 Pulse DISPLAY.
 - Se mostrará el nombre del fichero que se esté reproduciendo en este momento.
- 2 Vuelva a pulsar DISPLAY para que aparezca el número de pista, el tiempo transcurrido, el estado del modo de repetición y el estado de reproducción en la parte superior de la pantalla.
- 3 Pulse PLAY de nuevo para salir.

Consejos para las indicaciones en la pantalla

- ◻ C - indica repetición de Capítulo
- ◻ T - indica repetición de Título / Pista
- ◻ G - indica repetición de Grupo (carpeta)
- ◻ A - indica repetición de Disco
- ◻ A ◻ B - indica repetición A-B

Idioma del audio

El reproductor de DVD le permite seleccionar un idioma durante la reproducción de un DVD (si están disponibles múltiples idiomas).

- 1 Pulse AUDIO durante la reproducción.
- 2 Pulse AUDIO varias veces para seleccionar el idioma que desee.

Nota:

- La pulsación del botón AUDIO puede no funcionar con algunos discos DVD con más de un idioma de audio (por ejemplo, DVD que permitan la configuración del idioma de audio en el menú del disco).

Modo de sonido estéreo

- 1 Pulse AUDIO varias veces durante la reproducción para seleccionar entre "ESTÉREO", "L-CH" y "R-CH".
ESTÉREO - están activos tanto el canal derecho como el izquierdo (estéreo)
L-CH - sólo está activo el canal izquierdo
R-CH - sólo está activo el canal derecho

Nota:

- Si el sonido Surround Virtual está "ENC." (activado), el modo de sonido será "ESTÉREO", y no habrá posibilidad de cambiarlo.

Idioma de los subtítulos



El DVD/VCR le permite seleccionar un idioma para los subtítulos durante la reproducción del disco DVD (si está disponible).

- 1 Pulse DVD y, luego, SUBTITLE durante la reproducción.
- 2 Pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar el idioma que desee para los subtítulos.
• El idioma seleccionado aparecerá en la barra de indicadores, en la parte superior de la pantalla.
- 3 Para desactivar los subtítulos, pulse el botón SUBTITLE varias veces hasta que aparezca APDO.

Nota:

- Si su idioma no aparece después de pulsar SUBTITLE varias veces, es posible que el disco no contenga ese idioma. Sin embargo, algunos discos le permiten cambiar el idioma de audio o de los subtítulos en el menú. (La operación variará en función del disco; consulte el manual que se incluye en el disco).

Angulo de cámara

Algunos DVD contienen escenas que se han filmado desde varios ángulos al mismo tiempo. Puede cambiar el ángulo de cámara cuando el icono  aparezca en la pantalla. Si la función "MARCA DE ÁNGULO" está en "APDO." en la configuración de pantalla, el icono  no aparecerá. (Consulte Ajuste de pantalla.)

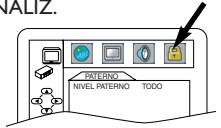
- 1 Pulse DVD y, luego, ANGLE durante la reproducción.
• El ángulo seleccionado aparecerá en la barra de indicadores, en la parte superior de la pantalla.
- 2 Pulse ANGLE varias veces para seleccionar el ángulo que desee.

Control paterno

El Control paterno limita la visualización del DVD que excede los ajustes que haya efectuado. Se requiere una contraseña para cambiar el "NIVEL PATERNO".

Esta función impide a sus hijos ver materiales inadecuados.

- 1 Pulse SYSTEM MENU en el modo de parada.
- 2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar "PERSONALIZ.", y a continuación pulse OK.
• Aparecerá la pantalla del modo PERSONALIZ.
- 3 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar "PATERNO", y a continuación pulse OK.
- 4 Utilice el teclado numérico para introducir su contraseña de 4 dígitos.
• Al hacerlo por primera vez, introduzca cualquier número de 4 dígitos mediante el teclado numérico (excepto para 4737), y a continuación pulse OK. Este número se utilizará como contraseña desde la segunda vez en adelante. Anote su contraseña por si se le olvida.
• Si olvida la contraseña, pulse 4, 7, 3, 7. Se borrará la contraseña original y los niveles paternos se ajustarán en "TODO". Introduzca una contraseña de 4 dígitos y a continuación pulse OK.
- 5 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "NIVEL PATERNO" y a continuación pulse OK.
- 6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el nivel deseado, y a continuación pulse OK.
Obtendrá información detallada a continuación.
- 7 Pulse SYSTEM MENU para salir.



NIVEL PATERNO

- "TODO" : Están cancelados todos los bloqueos paternos.
- "8" : Se puede reproducir software de DVD de todo tipo (para adultos /general / para niños).
- "7 a 2" : Sólo puede reproducirse software de DVD concebido para su uso general y para niños.
- "1" : Sólo se puede reproducir software de DVD para niños.

Nota:

- Puede que esta función no sea operativa en algunos DVDs. Asegúrese de que la función de bloqueo paterno sea operativa con la configuración que haya efectuado.

Para cambiar de contraseña

- 1 Siga los pasos del 1 al 4 descritos anteriormente.
- 2 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "CAMBIO", y a continuación pulse OK.
- 3 Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos, y a continuación pulse OK.
- 4 Pulse SYSTEM MENU para salir.

Pantalla de configuración de marcadores

Utilice marcadores para memorizar sus lugares favoritos del disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse SEARCH MODE repetidamente hasta que la pantalla de Configuración de marcadores aparezca en la pantalla del televisor.
- 2 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, o 10 y asegúrese de que "- - - - -" aparece en la pantalla.
- 3 Cuando llegue al punto que desee, pulse OK.
• Aparecerá en la pantalla del televisor el título o la pista y el tiempo transcurrido.
- 4 Para volver más tarde a un marcador, pulse SEARCH MODE repetidamente hasta que aparezca la pantalla de Configuración de marcadores y pulse ◀ o ▶ para elegir el marcador que desea, y a continuación pulse OK.

Notas:






- Si abre la bandeja del disco, desactiva la alimentación o selecciona "CA" en el paso 2 y pulsa OK se borrarán todos los marcadores.
- Para borrar un marcador, utilizando ◀ o ▶, coloque el cursor en el número de marcador que desea borrar y pulse el botón CLEAR.
- Puede marcar hasta 10 puntos.

- 5 Pulse SEARCH MODE o RETURN para salir.

Configuración del DVD

Ajuste del audio

Seleccione los ajustes de audio apropiados para su equipo, pues este sólo afecta durante la reproducción de discos DVD del DVD/VC.R.

- 1 Pulse el botón SYSTEM MENU con la reproducción detenida.
- 2 Pulse  para seleccionar "PERSONALIZ." (custom) y, a continuación, pulse OK.
Aparecerá el modo PERSONALIZ.
- 3 Pulse  o  para seleccionar "AUDIO" y, a continuación, pulse OK para confirmarlo.
- 4 Pulse  o  para seleccionar los elementos indicados más adelante y, a continuación, pulse OK.

DRC (Dynamic Range Control=Control del rango dinámico) :

Sirve para comprimir el rango del volumen del sonido. El ajuste por defecto es "ENC."

SUB MUESTREO :

Ajustar en "ENC." cuando la salida sea de 48kHz. El ajuste por defecto es "ENC."

Si reproduce un disco con protección de derechos de autor

- Si selecciona "APDO.", la protección de los derechos de autor se activará y el sonido se sub muestreará a 48kHz.

DOLBY DIGITAL : QUICK

Sitúe el ajuste en "ENC." cuando el reproductor esté conectado a un decodificador Dolby Digital.

ENC. : salida en Dolby Digital

APDO. : convertir el sonido Dolby Digital a PCM

El ajuste por defecto es "ENC."

MPEG : QUICK

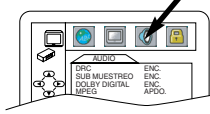
Sitúe el ajuste en "ENC." cuando el reproductor esté conectado a un decodificador MPEG.

ENC. : salida en MPEG)

APDO. : convertir el sonido MPEG a PCM

• El ajuste por defecto es "APDO."

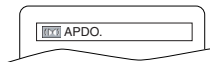
- 5 Pulse SYSTEM MENU para salir.



Surround virtual

Ahora puede disfrutar de un espacio visual estereofónico en su equipo de sonido.






- 1 Pulse MODE durante la reproducción.
- 2 Pulse OK para seleccionar el modo "1" (efecto natural), el modo "2" (efecto enfatizado) u "APDO." (desactivado).
- 3 Pulse MODE o RETURN para salir.



Nota (para la reproducción de CD de Audio y CDs de vídeo):
- El sonido Surround virtual no será efectivo si el modo de sonido no está configurado como "ESTEREO".

Configuración del idioma

No todos los discos tienen opciones de idioma disponibles.

- 1 Pulse el botón SYSTEM MENU con la reproducción detenida.
- 2 Pulse  para seleccionar "PERSONALIZ." (custom) y, a continuación, pulse OK.
• Aparecerá el modo PERSONALIZ.
- 3 Pulse  o  para seleccionar "IDIOMA" y, a continuación, pulse OK para confirmarlo.
- 4 Pulse  o  para seleccionar los elementos indicados más adelante y, a continuación, pulse OK.

AUDIO :

Ajusta el idioma del audio.

SUBTÍTULO :



Ajusta el idioma de los subtítulos.

MENU :

Ajusta el idioma de los menús del DVD.

MENU REPRODUC. : QUICK

Ajusta el idioma que desee para los menús en pantalla.

- 5 Pulse  o  para seleccionar una configuración y, a continuación, pulse OK.
• Si se selecciona "OTRO" en las pantallas AUDIO, SUBTÍTULO o MENU, pulse un número de cuatro dígitos para introducir el código del idioma que desee (consulte la lista de códigos de idiomas en la última página).
• Sólo se podrán seleccionar los idiomas para los que el disco DVD tenga soporte.







- 6 Pulse SYSTEM MENU para salir.

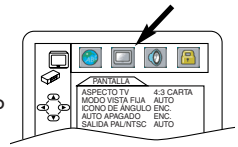
Nota:

- En algunos discos, la función de ajuste de idioma para audio y subtítulos no está disponible. Ante tal circunstancia, utilice "AUDIO" y "SUBTITLE". Los detalles se encuentran en la página 17.

Ajuste de pantalla

Puede modificar las funciones de la pantalla.

- 1 Pulse SYSTEM MENU en modo de parada.
- 2 Pulse  o  para seleccionar "PERSONALIZ.", y a continuación pulse OK.
• Aparecerá PERSONALIZ. en la pantalla de modo.
- 3 Pulse  o  para seleccionar "PANTALLA", y a continuación pulse OK.
- 4 Pulse  o  para seleccionar los elementos que aparecen a continuación y seguidamente pulse OK. Seleccione las opciones siguiendo las instrucciones que se ofrecen a continuación.
- 5 Pulse SYSTEM MENU para salir.





ASPECTO TV : QUICK

4:3 CARTA : al visualizar una imagen 16:9 en una pantalla de TV 4:3 aparecen barras negras en las partes superior e inferior de la pantalla.

4:3 PAN & SCAN: al visualizar una imagen 16:9 en una pantalla de TV de aspecto 4:3, aparece una imagen a plena altura con ambos lados ribeteados.

16:9 WIDE : si conecta un TV panorámico a esta unidad, seleccione este ajuste.

• Pulse  o  para seleccionar un ajuste, y a continuación pulse OK.



• El ajuste por defecto es "4:3 LETTER BOX".

MODO VISTA FIJA :

AUTO : selecciónelo normalmente.

IMAGEN : las imágenes se estabilizarán en el modo de vista fija, pero se tornarán menos definidas debido a la poca cantidad de datos.

CUADRO : las imágenes estarán muy definidas en el modo de vista fija, aunque se volverán borrosas debido a las dos imágenes emitidas a la misma hora.

• Pulse  o  para seleccionar una opción, y a continuación pulse OK.

• El ajuste por defecto es "AUTO".

ICONO DE ANGULO :

ENC. : para mostrar el icono de ángulo cuando se encuentran disponibles múltiples ángulos de cámara durante la reproducción del DVD.

APDO. : para ocultar el icono del ángulo.

• Pulse OK repetidamente para seleccionar "ENC." u "APDO."

• El ajuste por defecto es "ENC."

AUTO APAGADO :

ENC. : para desactivar la unidad automáticamente después de 35 minutos de no usarla.

APDO. : para mantener encendida la unidad.

• Pulse OK repetidamente para seleccionar "ENC." u "APDO."

• El ajuste por defecto es "ENC."

SALIDA PAL/NTSC :





AUTO : para cambiar el sistema de salida de vídeo (PAL/NTSC) automáticamente según el formato del disco que se ha insertado.

PAL : para visualizar imágenes de los discos grabados con el sistema PAL.

• Pulse repetidamente OK para seleccionar "PAL" o "AUTO".

• El ajuste por omisión es "AUTO".

Para reinicializar todos los ajustes de la pantalla SET UP

- 1 Pulse SYSTEM MENU en el modo de parada.
- 2 Pulse  o  para seleccionar "INICIALIZAR", luego pulse OK.
- 3 Pulse  o  para seleccionar "SI", luego OK dos veces. Todos los ajustes (excepto por "PATERNO") se borrarán.
• Para cancelar la inicialización, seleccione "NO".
- 4 Pulse SYSTEM MENU para salir.

Limpieza de la carcasa

• Utilice un paño suave humedecido ligeramente con una solución de detergente suave. No utilice soluciones que contengan alcohol, licore, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

• Cuando se ensucie un disco, límpielo con un paño suave. Limpie el disco desde el centro hacia fuera. No lo limpie con movimientos circulares.

• No use disolventes, como gasolina, diluyente para pinturas, limpiadores comerciales ni rociadores antiestáticos para discos analógicos.

Limpieza de la lente para discos

• Después de un uso prolongado, puede acumularse polvo o suciedad en la lente. Para asegurar una óptima calidad de la reproducción, limpie la lente con limpiador para lentes para CD Philips o con cualquier otro limpiador. Siga las instrucciones suministradas con el limpiador.

Especificaciones

SISTEMA DE REPRODUCCIÓN

DVD Video, CD de audio, DVD+R/RW,
DVD-R/RW, CD-R/RW, Video CD

TELEVISOR ESTÁNDAR (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Número de líneas 625 525
Reproducción Multiestándar (PAL/NTSC)

RENDIMIENTO DEL VIDEO

Salida de vídeo 1Vpp en 75 ohmios
Salida RGB (SCART) 0,7Vpp en 75 ohmios
Movimiento del vídeo De izquierda a derecha

VÍDEO VHS

Cabezales de vídeo Cuatro cabezales de alta fidelidad
Antena VHF/UHF - 75 ohmios
Salida VHF 75 ohmios, asimétrica

FORMATO DEL AUDIO

Digital	MPEG	Comprimido Digital
	Dolby Digital	16, 20, 24 bits
	PCM	frecuencias de muestreo: 44,1, 48, 96 kHz

Sonido estéreo analógico
Sub muestreo compatible con Dolby Surround a partir del sonido multicanal Dolby Digital.

Sonido 3D para sonido virtual de 5,1 canales en 2 altavoces

RENDIMIENTO DEL AUDIO

Convertor DA	24 bits
DVD	frecuencia de muestreo: 96 kHz 20 Hz - 44 kHz
	frecuencia de muestreo: 48 kHz 20 Hz - 22 kHz
CD	frecuencia de muestreo: 44.1 kHz 20 Hz - 20 kHz

Ruido de la señal (1kHz) 70 dB
Rango dinámico (1kHz) 90 dB
Distorsión y ruido (1kHz) 0,1%

CONEXIONES

SCART	2x Euroconector
Salida S-Video	Mini DIN, 4 pines
Salida de audio Izq + Dcha	2x Cinch (blanco/rojo)
Salida digital	1 coaxial, 1 óptica
	IEC958 para CDDA / LPCM
	IEC1937 para MPEG1/2, Dolby Digital

CARACA

Dimensiones (ancho x alto x fondo) 435 x 94 x 233mm
Peso Aproximadamente 3,2 Kg

FUENTE DE ALIMENTACIÓN (UNIVERSAL)

Toma de corriente 220 ~ 240V, 50Hz
Consumo de energía Aprox. 30W
Consumo de energía en espera 9,2W (en espera: 5,0W)
(Cuando se cambia Visualización del reloj a APDO.)

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

Problema	Solución
No hay energía	– Verifique que el cable de alimentación de CA esté bien conectado.
Sin imagen	– Verifique que el televisor esté encendido. – Verifique la conexión de vídeo.
Imagen distorsionada	– A veces, puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen. No hay ningún problema.
Imagen completamente distorsionada o imagen en blanco y negro al reproducir un DVD	– Conecte el DVD/VCR directamente al televisor. – Asegúrese de que el disco sea compatible con el DVD/VCR.
No hay sonido o está distorsionado	– Ajuste el volumen. – Verifique que los altavoces estén bien conectados.
No hay audio en la salida digital	– Verifique las conexiones digitales. – Verifique que el formato de audio del idioma seleccionado sea compatible con las capacidades del receptor.
No hay ni imagen ni sonido	– Verifique que el cable SCART (Euroconector) esté conectado al dispositivo correcto (consulte la sección dedicada a la conexión al televisor).
La imagen se congela a veces durante la reproducción	– Verifique que el disco no tenga huellas de dedos ni marcas y límpielo con un paño suave y frótelo desde el centro hacia el borde. – Esto puede ocurrir cuando utilice el disco grabado en más de una sesión. No hay ningún problema.
No puede reproducirse el disco	– Asegúrese de que la etiqueta del disco esté encarada hacia arriba. – Asegúrese de que el disco no tenga defectos, probando de reproducir otro. – Reinicie la unidad apagándola y volviéndola a encender.
No se vuelve a la pantalla de inicio cuando se retira el disco	– Apunte el mando a distancia directamente al sensor de la parte frontal del reproductor.
El DVD/VCR no responde al mando a distancia	– Reduzca la distancia entre el mando y el reproductor. – Cambie las pilas del mando a distancia. – Vuelva a instalar las pilas con sus polaridades (signos + / -) como se indica en el compartimento.
Los botones no funcionan o el DVD/VCR deja de responder	– Para reiniciar completamente el reproductor, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente CA durante 5-10 segundos.
El DVD/VCR no responde a algunos comandos durante la reproducción.	– Puede que el disco no permita estas acciones. Consulte las instrucciones del disco.
El DVD/VCR no puede leer CD ni DVD.	– Utilice un CD/DVD de limpieza (disponibles en tiendas especializadas), para limpiar la lente antes de enviar el DVD/VCR al servicio técnico. – La reproducción ha estado detenida durante más de 35 minutos y no se ha pulsado ningún botón.
El DVD/VCR pasa de modo DVD al modo VCR después de 35 minutos	– Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación.
El VCR no graba un programa de televisión	– Asegúrese de que el DVD/VCR esté en modo VCR. – Verifique que el canal del televisor y el del DVD/VCR coincidan. – Asegúrese de que los tiempos de inicio y finalización de la grabación sean correctos. – Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación. – Asegúrese de que el reloj esté correctamente ajustado. – El DVD/VCR puede no realizar ni continuar una grabación por temporizador si falla la energía durante más de 1 minuto.
El DVD/VCR no ejecuta la grabación por temporizador	– Para habilitar el mecanismo de reproducción rápida, el cilindro girará durante más de cinco minutos. Es una cosa totalmente normal.
El motor (cilindro) gira, incluso, cuando se detiene la reproducción de la cinta	– Inserte una cinta, con el lado de la ventana hacia arriba y la lengüeta de grabación hacia usted.
No se puede insertar la cinta	– Suavemente empuje el centro de la cinta al insertarla en el DVD/VCR. – Asegúrese de que el enchufe esté bien conectado a la toma de corriente. – Asegúrese de que la cinta tenga la lengüeta de grabación.
No se puede retirar la cinta	
El DVD/VCR expulsa la cinta cuando se pulsa RECORD o TIMER SET para una grabación por temporizador.	

Si no logra solucionar un problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparación (Línea de asistencia directa).

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB
Linnoitustie 11,
02600 Espoo
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kista Entré
Knarrarnäsgatan 7
164 85 Stockholm
SWEDEN
Tel: (0)8 598 52 250

PHILIPS POLSKA
Al. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
TEL.: (022)-571-0-571

INFOLINKA PHILIPS
Šafránkova 1
150 00 Praha 5
CZECH REPUBLIC
TEL.: (02)-330 99 330

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

PHILIPS AUSTRIA GMBH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 199 118899

PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.
Fehérvári út 84/a.
Budapest 1119
HUNGARY
Phone: (01)-382-1700

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3 QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

PHILIPS KUNDECENTER
Frederikskaj 6,
1780 København V
DANMARK
Tlf.: 80 88 28 14

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS CONSUMENTENLIJN
Postbus 102 5600 AC Eindhoven
NEDERLAND
Tel.: 0900-8406

www.philips.com

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



The products and services described herein are not necessarily available in all countries
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in China
1VMN20065 / H9720ED*****